



**SECURITY COUNCIL
OFFICIAL RECORDS**

TWENTIETH YEAR

1193 *rd MEETING: 19 MARCH 1965*

ème SÉANCE: 19 MARS 1965

VINGTIÈME ANNÉE

**CONSEIL DE SÉCURITÉ
DOCUMENTS OFFICIELS**

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/1193)	1
Statement by the President	1
Adoption of the agenda	2
Letter dated 26 December 1963 from the Permanent Representative of Cyprus addressed to the President of the Security Council (S/5488): Report by the Secretary-General on the United Nations Operation in Cyprus (S/6228 and Corr.1 and Add.1)	2

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1193)	1
Déclaration du Président	1
Adoption de l'ordre du jour	2
Lettre, en date du 26 décembre 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de Chypre (S/5488): Rapport du Secrétaire général sur l'Opération des Nations Unies à Chypre (S/6228 et Corr.1 et Add.1)	2

NOTE

Relevant documents of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* *

Les documents pertinents du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

ELEVEN HUNDRED AND NINETY-THIRD MEETING
Held in New York, on Friday, 19 March 1965, at 11 a.m.

MILLE CENT QUATRE-VINGT-TREIZIÈME SÉANCE
Tenue à New York, le vendredi 19 mars 1965, à 11 heures.

President: Mr. Arsène A. USHER (Ivory Coast).

Present: The representatives of the following States: Bolivia, China, France, Ivory Coast, Jordan, Malaysia, the Netherlands, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America and Uruguay.

Provisional agenda (S/Agenda/1193)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 26 December 1963 from the Permanent Representative of Cyprus addressed to the President of the Security Council (S/5488):
Report by the Secretary-General on the United Nations Operation in Cyprus (S/6228 and Corr.1 and Add.1).

Statement by the President

1. The PRESIDENT (translated from French): Before proceeding to the business of this morning's meeting, on behalf of the Council I should like to express our sincere congratulations to the USSR delegation and through it to the Government, scientists and people of the Soviet Union on the remarkable scientific achievement represented by the flight of Voskhod II, with man's egress into outer space. I am sure that this scientific feat will be a great contribution to the science of peace.
2. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): Mr. President, the USSR delegation was extremely gratified to hear the words of congratulation offered to the Soviet cosmonauts, the crew of the space ship Voskhod II, on the occasion of their unprecedented historic feat.
3. Allow us to express our gratitude that the successes achieved by Soviet science and thanks to the hard work of the scientists, engineers and people of the Soviet State have been valued so highly.
4. Man has taken yet another significant step in his confident efforts to conquer space. Not only does this reflect a very great accomplishment due to the scientific and technical efforts of my people; it is also a brilliant reflection of the continual efforts of the Soviet people on behalf of all mankind and in the interests of peace on earth.
5. We are proud that this great honour has fallen to the Soviet people, but it is shared by all mankind. We

Président: M. Arsène A. USHER (Côte-d'Ivoire).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Bolivie, Chine, Côte-d'Ivoire, Etats-Unis d'Amérique, France, Jordanie, Malaisie, Pays-Bas, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Union des Républiques socialistes soviétiques et Uruguay.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1193)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 26 décembre 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de Chypre (S/5488):
Rapport du Secrétaire général sur l'Opération des Nations Unies à Chypre (S/6228 et Corr.1 et Add.1).

Déclaration du Président

1. Le PRESIDENT: Avant de passer à l'objet de la séance de ce matin, je voudrais, au nom du Conseil, adresser nos sincères félicitations à la délégation de l'Union soviétique et, à travers elle, à son gouvernement, aux savants et au peuple de l'Union soviétique, pour l'extraordinaire exploit scientifique que constitue le vol du Voskhod II, avec la sortie de l'homme dans l'espace extra-atmosphérique. Je suis certain que cet exploit scientifique apportera une contribution certaine à la science de la paix.
2. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: La délégation soviétique accueille avec une grande satisfaction les félicitations adressées aux cosmonautes soviétiques, membres de l'équipage du vaisseau Voskhod II, qui ont accompli un exploit historique sans précédent.
3. Permettez-moi d'exprimer notre reconnaissance pour une appréciation aussi élogieuse des succès remportés par la science soviétique, qui sont le résultat des efforts et du travail des chercheurs, des ingénieurs et du peuple de l'Etat soviétique.
4. L'homme vient de franchir une nouvelle étape significative dans sa marche confiante vers la conquête du cosmos. Il ne s'agit pas là seulement d'une réalisation grandiose qui vient couronner les efforts accomplis par mon peuple dans les domaines de la science et de la technique; c'est également un témoignage éclatant du désir traditionnel du peuple soviétique de servir l'intérêt commun de l'humanité et la cause de la paix sur terre.
5. Nous sommes fiers que ce grand honneur rejaille non seulement sur le peuple soviétique, mais

are happy that the successes and achievements of Soviet science and of Soviet society are promoting the progress of all mankind.

6. We shall naturally be very happy, Mr. President, to convey your congratulations to the USSR Government.

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Letter dated 26 December 1963 from the Permanent Representative of Cyprus addressed to the President of the Security Council (S/5488):

Report by the Secretary-General on the United Nations Operation in Cyprus (S/6228 and Corr.1 and Add.1)

7. The PRESIDENT (translated from French): In accordance with the earlier decision on this question, I shall, with the Council's consent, invite the representatives of Cyprus, Turkey and Greece to take part in the discussion of this item without the right to vote.

At the invitation of the President, Mr. S. Kyprianou (Cyprus), Mr. O. Eralp (Turkey) and Mr. D. S. Bitsios (Greece) took places at the Council table.

8. Mr. ORTIZ SANZ (Bolivia) (translated from Spanish): The Council is considering the report by the Secretary-General on the United Nations Operation in Cyprus for the period 13 December 1964 to 10 March 1965 [S/6228 and Corr.1 and Add.1].^{1/}

9. This report tells us that the situation on the whole has remained quiet, thanks to the strenuous efforts of the Force dispatched by the United Nations, but that there is some cause for concern about the future.

10. The Secretary-General informs the Council that he sees no alternative but to recommend another extension of UNFICYP for a further three months, that is until 26 June 1965. The Secretary-General appeals to the parties concerned to make the most sincere and determined effort to find a basis for a long-term solution of the problem.

11. It follows from all this that the Secretary-General's recommendation should be borne in mind and, to this end, the delegations of Bolivia, the Ivory Coast, Jordan, Malaysia, the Netherlands and Uruguay, on whose behalf I have the honour to address the Council, have decided to formulate and submit a draft resolution. The aim of this draft resolution is to authorize an extension for three months of the United Nations Peace-keeping Force in Cyprus.

12. We deemed it necessary to mention in the preamble that the position in the Island is one of uneasiness, with the danger of a renewal of fighting, in order to impress upon both the Council and the parties con-

encore sur l'humanité tout entière. Nous sommes heureux que les succès et les réalisations de la science et de la technique soviétiques contribuent au progrès de toute l'humanité.

6. Bien entendu, c'est avec joie que je transmettrai vos félicitations, Monsieur le Président, au Gouvernement soviétique.

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Lettre, en date du 26 décembre 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de Chypre (S/5488):

Rapport du Secrétaire général sur l'Opération des Nations Unies à Chypre (S/6228 et Corr.1 et Add.1)

7. Le PRESIDENT: Conformément à une décision prise antérieurement, je vais inviter, avec l'assentiment du Conseil, les représentants de Chypre, de la Turquie et de la Grèce à participer, sans droit de vote, à la discussion de ce point.

Sur l'invitation du Président, M. S. Kyprianou (Chypre), M. O. Eralp (Turquie) et M. D. S. Bitsios (Grèce) prennent place à la table du Conseil.

8. M. ORTIZ SANZ (Bolivie) [traduit de l'espagnol]: Le Conseil examine en ce moment le rapport du Secrétaire général [S/6228 et Corr.1 et Add.1]^{1/} sur l'Opération des Nations Unies à Chypre pendant la période du 13 décembre 1964 au 10 mars 1965.

9. Ce rapport nous informe que, d'une manière générale, la situation est demeurée paisible, grâce aux efforts méritoires de la Force envoyée par les Nations Unies, mais qu'il existe certains motifs d'inquiétude quant à l'avenir.

10. Le Secrétaire général fait savoir au Conseil qu'il ne voit pas d'autre solution que de recommander une nouvelle prorogation de trois mois du mandat de la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre, c'est-à-dire jusqu'au 26 juin 1965. Le Secrétaire général adresse un appel aux parties intéressées pour qu'elles fassent l'effort le plus sincère et le plus résolu pour trouver une base permettant de résoudre le problème de façon durable.

11. Dans ces conditions, il semble qu'il convienne de donner suite à la recommandation du Secrétaire général, et c'est pourquoi les délégations de la Bolivie, de la Côte-d'Ivoire, de la Jordanie, de la Malaisie, des Pays-Bas et de l'Uruguay, au nom desquelles j'ai l'honneur de parler en ce moment, ont décidé d'établir et de présenter au Conseil un projet de résolution ayant pour but d'autoriser une prolongation de trois mois de la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre.

12. Il nous a paru nécessaire de faire état, dans le préambule, de la situation de malaise qui existe dans l'île et du risque d'y voir se produire une reprise des combats, afin de bien mettre en évidence, tant

^{1/} Official Records of the Security Council, Twentieth Year, Supplement for January, February and March 1965.

^{1/} Documents officiels du Conseil de sécurité, vingtième année, Supplément de janvier, février et mars 1965.

cerned the precarious nature of the whole situation at this time.

13. In the operative part we have included a special appeal to the parties concerned to act with the utmost restraint and to co-operate fully with the United Nations Force. We reaffirm the earlier Security Council resolutions of 4 March, 13 March, 20 June, 9 August, 25 September and 18 December 1964 and the consensus expressed by the President of the Council on 11 August 1964.

14. We call upon all Member States to comply with the above-mentioned resolutions and we extend the stationing of the United Nations Force in the Island for three months, until 26 June 1965.

15. I feel it is only right to express to the Secretary-General and his immediate colleagues the gratitude of our delegations for the devotion with which they have all once again served the important aim of world peace.

16. The sponsors hope that the draft resolution which I have introduced on behalf of my colleagues and myself will receive the Council's unanimous approval.

17. The PRESIDENT (translated from French): I should like to draw the Council's attention to the draft resolution just mentioned by the Bolivian representative, which has been sponsored by the delegations of Bolivia, the Ivory Coast, Jordan, Malaysia, the Netherlands and Uruguay. The text will be circulated shortly as document S/6247.

18. Mr. RIFA'I (Jordan): Mr. President, allow me to associate my delegation and myself with the sincere congratulations which you expressed at the opening of this meeting to the Soviet Union and its representative on the new, remarkable Soviet conquest in outer space, which is a success for humanity in its present age.

19. As my delegation has not yet taken part in the discussion of the item on our agenda for today, may I be allowed to make a short statement.

20. The geographical proximity of Cyprus to my country as well as the mutual ties of friendship and the deep-rooted relations that exist between my people and the people of Cyprus of both Greek and Turkish stock, makes us regard the question with special concern. Furthermore, the problem, with its dimensions, has great importance on politics in the Middle East.

21. We are well aware of the principles and factors which guide the attitudes and define the policies of the parties involved and which weigh heavily at once on national rights and international agreements. Yet we feel constrained at the present stage of the discussion to deal with the political aspects of the problem since the present meetings of the Security Council are meant to consider the extension of the stationing of the United Nations Force in Cyprus. Nevertheless, we strongly feel that what is basically required in this situation is a restoration of the spirit of co-

devant le Conseil que devant les parties intéressées, les délicates caractéristiques de la situation au stade actuel.

13. Dans le dispositif, nous avons inséré un appel aux parties intéressées pour leur demander de faire preuve de la plus grande modération et de coopérer pleinement avec la Force des Nations Unies. Nous réaffirmons les résolutions antérieures du Conseil de sécurité, en date des 4 mars, 13 mars, 20 juin, 9 août, 25 septembre et 18 décembre 1964, ainsi que le consensus exprimé par le Président du Conseil le 11 août 1964.

14. Nous adressons un appel à tous les Etats Membres pour qu'ils se conforment aux résolutions mentionnées et nous prolongeons pour trois mois, c'est-à-dire jusqu'au 26 juin 1965, la présence de la Force des Nations Unies dans l'île.

15. Je crois devoir exprimer au Secrétaire général et à ses collaborateurs immédiats la reconnaissance de nos délégations pour le dévouement avec lequel ils ont tous servi, une fois de plus, cet objectif si important pour la paix du monde.

16. Les auteurs du projet de résolution, que je présente en leur nom, espèrent que ce projet recevra l'appui de tous les membres du Conseil.

17. Le PRESIDENT: J'attire l'attention sur le projet de résolution que vient d'annoncer le représentant de la Bolivie et qui est patronné par les délégations de la Bolivie, de la Côte-d'Ivoire, de la Jordanie, de la Malaisie, des Pays-Bas et de l'Uruguay. Le texte va en être distribué incessamment, sous la cote S/6247.

18. M. RIFA'I (Jordanie) [traduit de l'anglais]: Permettez-moi, Monsieur le Président, d'associer ma délégation et moi-même aux sincères félicitations que vous avez adressées, à l'ouverture de la séance, à l'Union soviétique et à son représentant, pour le nouvel exploit soviétique dans l'espace extra-atmosphérique, exploit qui constitue un grand succès de l'humanité en notre siècle.

19. Comme ma délégation n'a pas encore pris part au débat sur la question à l'ordre du jour, je me permettrai de faire une brève déclaration à ce sujet.

20. Comme Chypre se trouve dans la même région que mon pays et que des liens d'amitié et des rapports très anciens existent entre mes compatriotes et le peuple de Chypre, les Chypriotes grecs aussi bien que les Chypriotes turcs, la question de Chypre nous préoccupe tout particulièrement. C'est là, je puis ajouter, un problème d'une grande importance dans la vie politique du Moyen-Orient.

21. Nous savons quels principes et facteurs déterminent l'attitude et orientent la politique des parties intéressées, et quelles grandes incidences ont ces principes et facteurs sur les droits nationaux et sur des accords internationaux. A ce stade des débats, je me bornerai à parler des aspects politiques du problème, puisque le Conseil de sécurité a été convoqué pour envisager une prolongation de la présence de la Force des Nations Unies à Chypre. Je dois dire cependant que, à notre avis, le besoin le plus impérieux, dans cette situation, est le réta-

operation and good will among the parties, which would be conducive to a peaceful and satisfactory settlement in which the fears of one party and the worries of the other would be dispelled.

22. We noted with satisfaction that the Security Council in its previous deliberations on the question recommended in its resolution 186 (1964) that the Secretary-General should designate a mediator "for the purpose of promoting a peaceful solution and an agreed settlement of the problem confronting Cyprus". Until the report of the Mediator comes before us, and we hope it will come soon, it is only appropriate that I confine my remarks to the last report of the Secretary-General on United Nations operations in Cyprus.

23. The report shows that the United Nations Force has achieved a considerable degree of success in contributing to the maintenance of law and order on the Island. It is my pleasant duty to pay a tribute to UNFICYP—its Commander and its members—for their creditable services and for their honesty in fulfilling their duties under the mandate of the resolution of 4 March 1964.

24. The report, however, points in some parts to uneasiness and tension in several parts. My delegation views such passages in the report with concern, for a state of affairs which might lead to a renewal of armed conflict will most likely bring about additional violent clashes and more disastrous results than ever before. This apprehension strengthens the argument for a further extension of the stationing of the Force in Cyprus so that it may continue its efforts along the lines drawn out in the resolution of 4 March.

25. It does not escape one's mind that this is the fourth extension. It would be contrary to the hopes of all of us if it were to develop that, the longer the Force was stationed in Cyprus, the greater its difficulties became. It is therefore with the utmost sincerity that my delegation associates itself with the appeal of the Secretary-General in paragraph 276 of his report. The need for co-operation from all the parties concerned with the efforts towards normalizing the situation in Cyprus is vital.

26. In conclusion, I feel I should say that, in spite of the tenseness of the situation, the picture does not look so gloomy, for there are some bright colours and rays of hope. In fact, when I was listening with keen interest, at the last two meetings of the Council, to the statements of the Foreign Minister of Cyprus and the representatives of Turkey and Greece, I was trying to locate the areas of agreement in what they said rather than those of disagreement. One of the realms in which they met harmoniously was the realm of literature and poetry. As a man who has some interest in this field, I might add a small contribution by citing a Middle Eastern verse which may also be relevant to the present discussion. The verse is by Mohammad Iqbal; its translation from Urdu reads as follows:

I know the story of nations:

*They start with guns and spears
And end with wine and music.*

blissement de l'esprit de coopération et de bonne volonté entre les parties, qui favoriserait un règlement pacifique et satisfaisant, propre à dissiper les craintes d'une partie et les inquiétudes de l'autre.

22. Nous avons noté avec satisfaction que le Conseil de sécurité, à l'issue de débats sur la question, a recommandé par sa résolution 186 (1964), du 4 mars 1964, que le Secrétaire général désigne un médiateur "qui s'emploiera... à favoriser une solution pacifique et un règlement concerté du problème qui se pose à Chypre". En attendant que nous soyons saisis du rapport du Médiateur, et j'espère que nous le serons bientôt, je considère que mes observations ne devraient concerner que le dernier rapport du Secrétaire général sur l'Opération des Nations Unies à Chypre.

23. Il ressort de ce rapport que la Force des Nations Unies a aidé de manière efficace à maintenir l'ordre public dans l'île. J'ai plaisir à rendre hommage à la Force, à son commandant et à ses membres pour leurs services éminents et pour l'honnêteté avec laquelle ils se sont acquittés de leur tâche au titre du mandat énoncé dans la résolution du 4 mars 1964.

24. Cependant, certains passages du rapport signalent qu'il existe un malaise et de la tension en divers points de l'île. Ma délégation a éprouvé quelque inquiétude à lire ces passages du rapport, car un tel état de choses pourrait conduire à une reprise des combats, qui risqueraient d'être plus violents encore et d'avoir des conséquences plus désastreuses qu'apparaissant. C'est là une raison de plus de prolonger à nouveau la présence de la Force des Nations Unies à Chypre, afin qu'elle poursuive ses efforts dans le sens indiqué par la résolution du 4 mars.

25. Il n'échappe à personne que ce sera la quatrième prolongation. Nos espoirs à tous seraient déçus s'il arrivait que les difficultés que rencontre la Force s'accroissent avec la prolongation de son stationnement à Chypre. C'est donc avec la plus grande sincérité que ma délégation s'associe à l'appel du Secrétaire général qui figure au paragraphe 276 du rapport. Il est indispensable que toutes les parties coopèrent aux efforts faits pour le rétablissement d'une situation normale à Chypre.

26. En terminant, je crois devoir dire qu'en dépit de la situation tendue le tableau n'est pas complètement sombre, car on y voit quelques vives couleurs et quelques rayons d'espoir. En écoutant avec un vif intérêt, aux deux dernières séances du Conseil, le Ministre des affaires étrangères de Chypre et les représentants de la Turquie et de la Grèce, j'ai essayé de discerner les points sur lesquels ils étaient d'accord plutôt qu'en désaccord. L'un des domaines où se manifestait l'harmonie était celui de la littérature et de la poésie. Comme je porte un certain intérêt à ce domaine, je pourrais citer, de mon côté, un poème du Moyen-Orient qui a peut-être une certaine pertinence dans le débat actuel. Ce sont des vers de Mohammed Iqbal, qui a écrit en ourdou:

Je connais l'histoire des nations:

*Elle commence avec des fusils et des lances
Et finit dans le vin et la musique.*

27. The Ambassador of Bolivia has just introduced a draft resolution which bears the name of Jordan among its co-sponsors. As I have nothing to add to what he has so ably said, I trust that the draft resolution will be unanimously adopted.

28. The PRESIDENT (translated from French): I call upon the representative of Turkey.

29. Mr. ERALP (Turkey): Knowing full well that I am again destined to have the last word but one, and never the last word, I shall nevertheless take a few minutes to answer certain charges which were made yesterday.

30. Foreign Minister Kyprianou challenged the figures that I had cited yesterday with regard to the percentage of land owned by the Turkish community in Cyprus. In doing so, he was not even quite sure whether the population of Turkey itself is 12 million, 24 million or 30 million. If he takes the trouble to consult the United Nations statistics, or even the World Almanac, he will find that at the last census the population of Turkey was in fact 30 million. But the enormous discrepancy between 12 million and 30 million, which he cited, explains the discrepancy between his figures for the Turkish Cypriot land and mine. In other words, the statistics of Foreign Minister Kyprianou seem to have come out of a hat.

31. Again, in trying to impose his interpretation of the term "as a whole" in the 4 March 1964 resolution, he said that the word "peoples" was not used in that document. Can he really ignore the existence in that resolution of the clear and repeated mention of "the two communities"? The two communities which are parties to the present dispute, and are recognized as such by the Security Council, form the people of Cyprus, whose interests as a whole must be borne in mind.

32. Foreign Minister Kyprianou seemed to take objection to my statement that the present Government of Cyprus is unlawful and unconstitutional. I shall not go into that controversy again. I shall, if I may, refer him to the remarks that I made at the 1147th meeting of the Security Council, which can be found in paragraph 122 of the verbatim records of that meeting. But there is one point that I must clear up. Indeed, a new Ambassador of Cyprus was recently accredited to Ankara, but his nomination was approved in the constitutional manner by Vice-President Küçük of Cyprus. That is further proof that we are prepared to co-operate with the Government of Cyprus on each and every occasion that it shows similar respect for the Constitution of Cyprus.

33. Foreign Minister Kyprianou again attempted to cloud the issue by saying that at no time had the Security Council endorsed the validity and sanctity of international treaties and obligations. I would have thought that the quotation that I read yesterday [1192nd meeting, para. 50] from the President's remarks at the 1097th meeting of the Security Council would have been sufficient. But, if it is not, I suggest that he take

27. Le représentant de la Bolivie vient de déposer un projet de résolution dont la Jordanie est coauteur. Je n'ai rien à ajouter à ce qu'il a si bien dit et j'espère que ce projet de résolution sera adopté à l'unanimité.

28. Le PRESIDENT: Je donne la parole au représentant de la Turquie.

29. M. ERALP (Turquie) [traduit de l'anglais]: Sachant fort bien que je suis, une fois de plus, destiné à n'avoir que l'avant-dernier mot et jamais le dernier, je prendrai néanmoins quelques minutes pour répondre à certaines accusations qui ont été faites hier.

30. Le Ministre des affaires étrangères de Chypre, M. Kyprianou, a contesté les chiffres que j'avais cités hier, en ce qui concerne le pourcentage de terres appartenant à la communauté turque de Chypre. Ce faisant, il ne savait même pas au juste si la population de la Turquie était de 12 millions, de 24 millions ou de 30 millions d'habitants. S'il prenait la peine de consulter les statistiques de l'Organisation des Nations Unies ou même le World Almanac, il y verrait qu'au dernier recensement la population de la Turquie était, en fait, de 30 millions d'habitants. L'énorme écart qu'il y a entre 12 millions et 30 millions, chiffres qu'il a cités, est comme la différence existant entre ses chiffres et les miens en ce qui concerne les terres appartenant aux Chypriotes turcs. En d'autres termes, les chiffres de M. Kyprianou sont des chiffres fantaisistes.

31. Il a dit également, en cherchant à imposer son interprétation des mots "tout entier" qui figurent dans la résolution du 4 mars 1964, que le mot "peuples" n'était pas utilisé dans ce document. Peut-il réellement laisser de côté, dans cette résolution, la mention expresse des mots "les deux communautés" que l'on y retrouve plusieurs fois? Les deux communautés qui sont parties au différend actuel et sont reconnues comme telles par le Conseil de sécurité forment le peuple de Chypre, dont l'ensemble des intérêts ne doit pas être oublié.

32. M. Kyprianou a semblé s'élever contre le fait que j'aie dit que le Gouvernement actuel de Chypre est illégal et inconstitutionnel. Je ne reviendrai pas sur cette controverse. Si vous le permettez, je le renverrai aux observations que j'ai faites à la 1147ème séance du Conseil de sécurité et qui se trouvent au paragraphe 122 du compte rendu de cette séance. Mais il est un point que je dois préciser. Il est vrai qu'un nouvel ambassadeur de Chypre a récemment été accrédité à Ankara, mais sa nomination a été approuvée dans les formes constitutionnelles par le Vice-Président de Chypre, M. Küçük. C'est là une autre preuve de notre volonté de coopérer avec le Gouvernement de Chypre toutes les fois qu'il fait montre de respect pour la Constitution de Chypre.

33. M. Kyprianou a de nouveau essayé de provoquer de la confusion en disant qu'à aucun moment le Conseil de sécurité n'avait reconnu la validité et le caractère sacré des traités internationaux ou de leurs obligations. J'aurais pensé que ma citation d'hier [1192ème séance, par. 50] des observations que le Président a faites à la 1097ème séance du Conseil de sécurité aurait été suffisante. Si tel

another look at the record of the first Security Council meetings on Cyprus, where an overwhelming majority of the delegations pronounced themselves in favour of the validity of treaties. His point as to a conflict between the Cyprus treaties and Article 103 of the Charter has never convinced anyone. At any rate, the proper resort for testing the validity of any treaty is not the Security Council but the many judicial organs and instances available to the Members of the United Nations.

34. As for the direct question he has addressed to me—Did I abandon the idea of partition?—this is somewhat like asking me whether I had stopped beating my wife, and expecting me to answer "yes" or "no". Have I ever spoken of partition in this Council? Have I not always declared that my Government has no territorial aspirations in Cyprus and that we want Cyprus to be free, free of Greek occupation, independent and prosperous, with its two communities coexisting and co-operating in freedom and security? Must the Greek Cypriot delegation keep up this boxing with its own shadow?

35. It appears that my references to the learned scholar Christian Heinze [1191st meeting] did not go down at all well with the Greek Cypriot delegation. The gentleman was declared persona non grata. Why? The reasons are well known. Because, like Professor Forsthoff, the President of the Supreme Constitutional Court of Cyprus, whose assistant he was, Heinze was a man of great integrity and uprightness and tried to do an honest job of making the Constitution of Cyprus work. For their integrity and impartiality they were hounded and harassed by the Greek Cypriot leadership, until finally they had to resign and leave.

36. As for poor Mr. Irfan Suleiman, whose life has been threatened by the far-reaching hand of the Turkish Cypriot community in the wilds of London, I can only dismiss that with the expression: "Laughter in the House".

37. But this is no time for laughter. Tension is acute in the area of Lefka and Ambelikou. The village of Peristeronari has been evacuated by the Turkish Cypriots in fear of their lives and UNFICYP has helped in the evacuation. I suppose that the Greek régime will again claim that they were pushed out by their own leaders and forcibly turned into refugees. The positions in the hills of the area from which the UNFICYP posts have been driven out, according to the supplementary report of the Secretary-General [S/6228/Add.1], are still occupied by the Greek Cypriot aggressors. The Turks in Ambelikou cannot go on living in mortal fear and this unbearable slight to the prestige and authority of the United Nations cannot be allowed to go without restitution. It is therefore imperative that the Greek fortifications on the hills in question be evacuated without delay.

n'est pas le cas, je conseille à M. Kyprianou de relire les comptes rendus du premier débat du Conseil de sécurité sur Chypre, où il verra qu'une majorité écrasante de délégations s'est prononcée en faveur de la validité des traités. Sa thèse selon laquelle il existerait un conflit entre les traités relatifs à Chypre et l'Article 103 de la Charte n'a jamais convaincu personne. En tout cas, l'instance appropriée pour juger de la validité d'un traité, quel qu'il soit, n'est pas le Conseil de sécurité mais les nombreux organes et instances judiciaires auxquels peuvent recourir les Membres de l'Organisation des Nations Unies.

34. Quant à la question directe qu'il m'a adressée — ai-je renoncé à l'idée d'un partage? —, elle revient presque à me demander si j'ai cessé de battre ma femme et à m'inviter à répondre "oui" ou "non". Ai-je jamais parlé de partage devant le Conseil? N'ai-je pas toujours déclaré que mon gouvernement n'a aucune visée territoriale sur Chypre et que ce que nous voulons, c'est que Chypre soit libre, libéré de l'occupation grecque, indépendante et prospère, avec ses deux communautés coexistant et coopérant dans la liberté et la sécurité? La délégation chypriote grecque va-t-elle continuer à se battre contre son ombre?

35. Il semble que ce que j'ai dit de l'homme très instruit qu'est M. Christian Heinze [1191^{ème} séance] n'ait pas plu du tout à la délégation chypriote grecque. Il a été déclaré persona non grata. Pourquoi? Les raisons sont bien connues. C'est parce que, comme le professeur Forsthoff, président de la Cour suprême constitutionnelle de Chypre, dont il était le secrétaire, M. Heinze était un homme d'une intégrité et d'une droiture indiscutables qui s'est efforcé de faire appliquer honnêtement la Constitution de Chypre. A cause de leur intégrité et de leur impartialité, ces deux hommes ont été traqués et harassés par les dirigeants chypriotes grecs, et ils ont finalement été obligés de donner leur démission et de partir.

36. Quant à l'infortuné M. Irfan Suleiman, dont la vie aurait été menacée jusqu'à Londres par la communauté chypriote turque, qui aurait décidément le bras bien long, je ne puis que rejeter cette allégation par ces mots: "Rires dans la salle".

37. Mais ce n'est guère le moment de rire. La tension est aiguë dans la région de Lefka et Ambelikou. Le village de Peristeronari a été évacué par les Chypriotes turcs, qui craignaient pour leur vie, et la Force des Nations Unies a aidé à les évacuer. Je pense que le régime grec prétendra une fois de plus que les habitants ont été poussés à partir par leurs propres dirigeants et obligés de devenir des réfugiés. Les positions où étaient installées les troupes de la Force sur les collines de la région et dont elles ont été chassées, suivant le rapport complémentaire du Secrétaire général [S/6228/Add.1], sont toujours occupées par les agresseurs chypriotes grecs. Les Turcs d'Ambelikou ne peuvent continuer à vivre dans une crainte mortelle et ce mépris inadmissible du prestige et de l'autorité de l'Organisation des Nations Unies ne peut être toléré plus longtemps. Il est donc indispensable que les fortifications grecques installées sur ces hauteurs soient évacuées sans délai.

38. The Turkish community in Cyprus aspires to live in freedom, peace and security, but not the peace of the grave and the security of the slave. They would rather die than have the "Pax Makariosis" established on the Island of Cyprus. They do not want any gifts of amnesty. They would say, if the representative of Greece would forgive me for firing a Parthian shot in this literary exchange, in the words of Virgil, Timeo Danaos et dona ferentes.

39. Mr. DE BEUS (Netherlands): Mr. President, I hope that you will allow me, first of all, to associate my delegation with your congratulations to the Soviet Union on the historic new success which it has achieved in the last few days in the process of opening up space to humanity.

40. Turning to the subject of our general debate, I should like to say the following.

41. More than a year has elapsed since the Security Council adopted its resolution of 4 March 1964 establishing the United Nations Force in Cyprus. There can be no doubt, in the opinion of my delegation, that, during that period, UNFICYP has rendered a most valuable service to the inhabitants of Cyprus, to the cause of peace, and to the peace in the Island in particular. One hardly dares to speculate about the consequences which could have resulted from the escalation of the fighting which took place on the Island, the bloodshed, the international complications and danger to peace which it could have entailed, if the United Nations had not decided to make a peace-keeping force available.

42. Today this, unfortunately, applies even more than before, as is clear from the Secretary-General's report of 11 March which is now before us, where the situation is summarized as follows:

"While the last months have been relatively peaceful, this should not blind anyone to the equally significant fact that both sides in Cyprus are now better prepared to fight, from a military point of view, than before, and consequently the results of any renewal of fighting are likely to be more severe than heretofore" [S/6228, para. 275].

43. At certain times during the year UNFICYP's capacities have been taxed to the utmost, but, again to use the words of the Secretary-General's report, "... the peace has been kept, the cease-fire has by and large been observed, and, despite certain difficulties ... the military situation in general has remained quiet" [*ibid.*, para. 2]. All this undoubtedly constitutes valuable progress if we compare the situation to a year ago.

44. My delegation would, therefore, like to commend the Secretary-General and his civilian and military advisers, his special representative, Mr. Bernardes, the Commander, General Thimayya, and all members of the United Nations Force in Cyprus for their valuable services to the cause of peace. Without belittling the co-operation of the parties to the conflict who, in several aggravating situations, have helped to

38. La communauté turque de Chypre aspire à vivre dans la liberté, la paix et la sécurité, mais non dans la paix du tombeau et la sécurité de l'esclave. Elle préférerait mourir plutôt que de vivre sous une "Pax Makariosis" établie dans l'île de Chypre. Elle ne veut pas du don d'une prétendue amnistie. Elle se dit, pour reprendre les mots de Virgile, si le représentant de la Grèce veut bien me pardonner cette flèche du Parthe dans un débat où ont abondé les citations littéraires, Timeo Danaos et dona ferentes.

39. M. DE BEUS (Pays-Bas) [traduit de l'anglais]: Je me permettrai, Monsieur le Président, d'associer tout d'abord ma délégation aux félicitations que vous avez adressées à l'Union soviétique pour l'exploit historique qu'elle a réalisé ces derniers jours dans la conquête de l'espace par l'humanité.

40. Passant au sujet de notre débat, voici ce que je tiens à dire.

41. Il y a plus d'un an que le Conseil de sécurité a adopté sa résolution du 4 mars 1964, qui a créé la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre. Il ne fait pas de doute, aux yeux de ma délégation, que tout au long de cette période, la Force des Nations Unies a rendu de très grands services aux habitants de Chypre, à la cause de la paix et à celle de la paix de l'île en particulier. On ose à peine imaginer les conséquences qu'aurait pu avoir une extension des combats qui avaient lieu dans l'île, l'effusion de sang, les complications internationales et la menace qui aurait pesé sur la paix si les Nations Unies n'avaient pas décidé d'y envoyer une Force de maintien de la paix.

42. Aujourd'hui, cela est malheureusement plus vrai encore, comme il ressort du rapport du Secrétaire général, en date du 11 mars, dont nous sommes saisis et où la situation est résumée comme suit:

"Les derniers mois ont été relativement paisibles, mais nul ne saurait pour autant méconnaître — ce qui est tout aussi important — que les deux camps, à Chypre, sont actuellement mieux préparés à combattre, militairement parlant, que par le passé, et, par suite, que les effets de toute reprise des combats seront vraisemblablement plus graves qu'ils ne l'ont été jusqu'ici." [S/6228, par. 275.]

43. A certains moments au cours de cette année, la Force des Nations Unies a été mise à rude épreuve, mais, pour reprendre à nouveau les termes du rapport du Secrétaire général: "... la paix a été maintenue, le cessez-le-feu a été respecté dans l'ensemble et, en dépit de certaines difficultés... la situation militaire en général est demeurée calme" [*ibid.*, par. 2]. Tout cela marque incontestablement un progrès sensible par rapport à la situation d'il y a un an.

44. Ma délégation voudrait donc féliciter le Secrétaire général et ses conseillers civils et militaires, son représentant spécial, M. Bernardes, le Commandant de la Force des Nations Unies à Chypre, le général Thimayya, ainsi que tous les membres de la Force, pour les grands services qu'ils ont rendus à la cause de la paix. Sans vouloir minimiser la coopération dont ont fait preuve les parties au conflit, car dans

find solutions, we deem that the United Nations Force has exerted exactly that calming effect for which it was established. One might even say that in this respect it has succeeded beyond expectation.

45. For these reasons, my Government is of the opinion that the United Nations Force in Cyprus should be enabled to continue to function, and my delegation is therefore co-sponsoring the draft resolution which has been tabled before the Council today, designed to enable the Force to continue for another three months its task in Cyprus.

46. It goes without saying, however, that if the United Nations is prepared to continue its Force in Cyprus, it is entitled to expect the parties concerned, on their part, to give all necessary co-operation to the United Nations Force. In this respect it must be mentioned that note is made, unfortunately, in paragraphs 16 to 28 of the Secretary-General's report to a number of instances where the generally satisfactory state of affairs has been troubled by difficulties with the Cypriot military leadership, on the one hand, and the Turkish Cypriot military leaders, on the other. It is furthermore apparent from the report that the hostile confrontation of armed forces on the Island continues and that there has even been an increased influx of light and heavy military equipment destined for the Government's forces. This inevitably has increased the danger, even though assurances were given—for which we are happy—to the United Nations Force Commander that "there was no intention of using any imported equipment in the inter-communal conflict or to attack the Turkish Cypriot community".

47. The Secretary-General also reports a further strengthening of fortified lines on both sides and a concentration of Turkish Cypriots in the Turkish Cypriot area of Nicosia, which is not without potential military significance. Furthermore, no real progress is reported in diminishing the virtual isolation of both groups from each other.

48. The Secretary-General's report also stresses the deterioration in relations in the Nicosia zone and in the military situation in the Famagusta area.

49. All this is cause for increasing concern and renders the present situation potentially more dangerous, even though the Secretary-General states that, so far, there is no specific evidence of a build-up or of preparations for offensive actions by either side. In this context the Secretary-General urges—and we would ask all parties concerned to heed his call—that the rights of UNFICYP in respect of free movement and observation shall continue to be recognized in order, among other things, to enable the Security Council to be kept informed about the situation and to dispel possibly unwarranted apprehensions. My delegation also attaches importance to the proposals of the Commander of UNFICYP for progressive de-fortification.

plusieurs circonstances difficiles elles ont aidé à trouver les solutions, nous pensons que la Force des Nations Unies a exercé précisément l'effet calmant pour lequel elle a été créée. On peut même dire qu'à cet égard elle a réussi au-delà de toute attente.

45. Pour ces raisons, mon gouvernement estime que la Force des Nations Unies à Chypre devrait être maintenue en fonctions et c'est pourquoi ma délégation est coauteur du projet de résolution déposé aujourd'hui devant le Conseil de sécurité, dont le but est de permettre à la Force de poursuivre pendant trois mois encore sa tâche à Chypre.

46. Mais il va sans dire que, si les Nations Unies sont disposées à maintenir leur Force à Chypre, elles sont en droit d'attendre que les parties en cause lui apportent toute l'aide nécessaire. A cet égard, on doit faire remarquer qu'aux paragraphes 16 à 28 de son rapport le Secrétaire général signale que, bien que la situation soit dans l'ensemble satisfaisante, certains désaccords se sont malheureusement produits avec le commandement militaire chypriote grec, d'une part, et avec le commandement militaire chypriote turc, d'autre part. Il ressort également de ce rapport que les forces armées sont toujours dressées l'une contre l'autre et que des quantités accrues de matériel militaire léger et lourd, destiné aux forces du gouvernement, ont même été reçues dans l'île. Cela a accru le danger, en dépit du fait qu'on a donné au Commandant de la Force des Nations Unies — ce dont nous nous félicitons — l'assurance que "le gouvernement n'avait nullement l'intention d'utiliser le matériel en question dans le conflit entre les deux communautés ni pour attaquer la communauté chypriote turque".

47. Le rapport du Secrétaire général fait aussi état d'une nouvelle consolidation des lignes fortifiées des deux camps et d'une concentration d'éléments chypriotes turcs, dans la zone chypriote turque de Nicosia, qui n'est pas sans importance du point de vue militaire. En outre, il ne semble pas que l'on soit parvenu à réduire l'isolement à peu près complet dans lequel les deux groupes se tiennent l'un par rapport à l'autre.

48. Le rapport du Secrétaire général fait état également d'une détérioration des rapports dans la zone de Nicosia et de la situation militaire dans la région de Famagouste.

49. Ces faits sont de nature à accroître notre inquiétude, car ils rendent la situation actuelle plus dangereuse, bien que le Secrétaire général ait précisé que, jusqu'ici, on n'avait décelé aucun indice de concentration de forces ou de préparatifs en vue d'actions offensives par un camp ou l'autre. Dans ce contexte, le Secrétaire général demande — et nous souhaitons que toutes les parties intéressées entendent son appel — que l'on continue à reconnaître à la Force des Nations Unies sa liberté de se déplacer et d'observer, de manière à permettre au Conseil de sécurité d'être constamment tenu au courant de la situation et à dissiper les appréhensions non fondées. Ma délégation attache également une grande importance aux propositions du Commandant de la Force, en vue d'une élimination progressive des fortifications.

50. The concern which speaks to us from many pages of the Secretary-General's report has in the meantime, unfortunately, been confirmed by the incidents in Cyprus in the Lefka-Ambelikou area in the last few days.

51. One must state that, quite clearly, there is no peace on the Island yet. Under the surface the tension is growing. Cyprus remains a powder keg. The Secretary-General reports but a tense and fragile truce. This truce has been reached and maintained by the painstaking efforts of General Thimayya and his men. Peace, however, real peace, can only be established through the efforts of the main parties concerned.

52. In this respect it should be remembered that the presence of the United Nations Force was always envisaged as a first condition for a political solution of the Cyprus problem, a solution which could be hoped for only after restoration of peaceful and somewhat normal conditions on the Island. It was never intended as more than a short-term operation, conceived in conjunction with, and as a basis for, a long-term solution.

53. The fact that the short-term peace-keeping operation has been successful should not obstruct our view of the long-term solution. In his report of 12 December 1964 [S/6102]^{2/} the Secretary-General drew attention to the increasingly static character of the UNFICYP operation and its steadily diminishing returns and to the fact that an indefinite prolongation of the Force would create serious problems to the United Nations itself. This prediction, unfortunately, finds its confirmation now in the new report in which the Secretary-General states: "The inability to find a basis for a final settlement, or indeed for a return to normal conditions, has caused a renewed feeling of uneasiness among Cypriots which has made the task of the United Nations Force more difficult" [S/6228, para. 2].

54. Elsewhere the Secretary-General's report states that UNFICYP's efforts:

"... seem to have reached their limits, in the face of the rigid positions taken by the Government, on the one hand, and by the leaders of the Turkish Cypriot community, on the other. If a break-through in this unsatisfactory and dangerous situation, which is little short of an uneasy truce with opposing armed elements facing each other in several points in the Island, is to be achieved, bold decisions are required from the Government and from the Turkish Cypriot leadership." [Ibid., para. 277.]

55. My country, which has strong ties of friendship with the Greeks, the Turks and the Cypriots feels bound to express its disappointment at the lack of progress towards either a normalization of the situation or towards a solution of the problem itself, as reported by the Secretary-General. We must realize that for a year now a force of some 6,000 to 7,000

50. L'inquiétude qu'expriment de nombreuses pages du rapport du Secrétaire général a malheureusement été confirmée depuis par les incidents qui se sont produits ces tout derniers jours dans la région de Lefka-Ambelikou.

51. On peut dire que, de toute évidence, la paix ne règne pas encore dans l'île. La tension sous-jacente s'accroît. Chypre demeure une poudrière. Le Secrétaire général constate que la trêve est tendue et fragile. Il a fallu de grands efforts du général Thimayya et de ses hommes pour obtenir cette trêve et la faire respecter. Mais une véritable paix ne pourra être établie que grâce aux efforts des principales parties intéressées.

52. A ce propos, il y a lieu de rappeler que la présence de la Force des Nations Unies a toujours été considérée comme le prélude à une solution politique du problème de Chypre, solution qu'on ne pouvait espérer voir appliquer qu'après le rétablissement d'une situation paisible et relativement normale dans l'île. La présence de la Force n'a jamais été conçue autrement que comme une opération de courte durée, entreprise pour rendre possible une solution durable.

53. Le fait que cette opération à court terme a réussi ne doit pas nous faire perdre de vue la nécessité d'une solution du problème. Dans son rapport du 12 décembre 1964 [S/6102]^{2/}, le Secrétaire général a fait remarquer que l'opération avait un caractère de plus en plus statique, que l'ampleur des résultats obtenus allait diminuant et qu'un maintien indéfini de la présence de la Force créerait de sérieux problèmes pour les Nations Unies. Cette prédiction est malheureusement confirmée maintenant par le nouveau rapport, où le Secrétaire général déclare: "Le fait que l'on n'ait pas réussi à jeter les bases d'un règlement définitif, ou même du retour à une situation normale, a provoqué de nouveau chez les Chypriotes un sentiment de malaise qui a compliqué la tâche de la Force des Nations Unies." [S/6228, par. 2.]

54. Le Secrétaire général déclare, dans un autre endroit du rapport, que les efforts de la Force des Nations Unies:

"... paraissent avoir atteint leur limite, vu l'attitude rigide adoptée par le gouvernement, d'une part, et par les dirigeants de la communauté chypriote turque, de l'autre. Si l'on veut trouver une issue à cette situation peu satisfaisante et dangereuse, qui n'est guère autre chose qu'une trêve mal assurée durant laquelle des éléments armés opposés se font face en plusieurs points de l'île, des décisions audacieuses doivent être prises tant du côté du gouvernement que de celui des dirigeants chypriotes turcs." [Ibid., par. 277.]

55. Mon pays, qui a des liens d'amitié solides avec les Grecs, les Turcs et les Chypriotes, se doit de dire combien il est déçu de voir, ainsi que le Secrétaire général l'a constaté, qu'aucun progrès n'a été fait ni dans la voie d'une normalisation de la situation ni dans celle d'une solution du problème. Nous ne devons pas oublier que, depuis un an déjà, une force

^{2/} Ibid., Nineteenth Year, Supplement for October, November and December 1964.

^{2/} Ibid., dix-neuvième année, Supplément d'octobre, novembre et décembre 1964.

men from many parts of the world has been active in Cyprus to keep the peace, and a considerable number of nations, including my own, have every three months voluntarily contributed about 6 million United States dollars in order to make this possible. We believe that there is a rising feeling that the time has come where the efforts of the United Nations Force and of all those who contribute to it, either in men or in money, should be matched by a clear willingness of all parties concerned to reach an agreed solution and to make the necessary concessions to that end.

56. In this connexion I should like to say that my delegation has listened with great interest, the day before yesterday [1191st meeting], to the statements of the three parties most directly concerned. It has struck us that, widely divergent as their viewpoints are, they agree on one very fundamental point, and that is that the present situation is only a temporary stop-gap loaded with the most explosive possibilities, and that this situation cannot be allowed long to endure except at the greatest peril to peace. That, while ominous, is at the same time the most hopeful common element my delegation has been able to detect in the interventions of the three parties, and it is a very important one. But we think that there is only one logical conclusion to be drawn from that fact—and we hope that that conclusion will also urge itself upon the parties—namely, that it is high time to stop accusations and to start negotiations.

57. Perhaps in the somewhat Shakespearean atmosphere which has surrounded the debate about the Island of Othello, we could express it in the words of Macbeth:

*If it were done when 'tis done, then 'twere best
It were done quickly. . . .*

58. If we finally try to draw conclusions from the massive statement of facts in the Secretary-General's report, my delegation would, first of all, repeat that in its opinion, as a United Nations peace-keeping operation, UNFICYP has so far been successful and should be continued for another three months.

59. In the second place, it is apparent from the Secretary-General's report that both sides in Cyprus are, from a military point of view, now better prepared to fight than before, and that the results of renewed fighting, if it should break out, would be more serious—and the incidents of the last few days prove again that this danger mentioned by the Secretary-General is by no means theoretical.

60. Finally, in view of the facts which I have mentioned, my delegation strongly endorses the Secretary-General's renewed appeal to the parties concerned, which reads as follows: "... to make the most sincere and determined effort, by negotiations, both among themselves directly and through the Mediator, to find an agreed basis for long-term solutions of their intercommunal problems" [S/6228, para. 276].

61. Here is the crux of the matter, and, to quote for the last time the words of our esteemed Secretary-General, only such a long-term solution "can afford

de 6 000 à 7 000 hommes, venus de diverses parties du monde, s'emploie à maintenir la paix à Chypre et qu'un nombre considérable de pays, dont le mien, ont versé volontairement, tous les trois mois, environ 6 millions de dollars des Etats-Unis pour qu'il en soit ainsi. Je crois que bien des gens commencent à penser qu'il est temps que les efforts de la Force des Nations Unies et des pays qui fournissent un contingent ou une contribution en argent aient pour pendant, dans l'attitude de toutes les parties intéressées, une nette volonté de rechercher une solution concertée en faisant les concessions nécessaires à cette fin.

56. A ce propos, je tiens à dire que c'est avec beaucoup d'attention que ma délégation a écouté, avant-hier [1191ème séance], les déclarations des trois parties les plus directement intéressées. Elles ont exprimé des opinions très divergentes, mais nous avons noté qu'elles sont d'accord sur un point essentiel: c'est que la situation actuelle n'est qu'une situation transitoire, lourde de dangers, et qui ne peut se prolonger très longtemps sans que la paix soit gravement menacée. Cette constatation commune de l'existence d'un grave danger est l'élément le plus prometteur que nous ayons trouvé dans les interventions des trois parties, et c'est là un élément très important. Mais nous pensons que la conclusion logique à en tirer — une conclusion qui s'imposera aussi, nous l'espérons, aux parties — est qu'il est grand temps de mettre fin aux échanges d'accusations et de commencer à négocier.

57. Peut-être dans l'atmosphère assez shakespearienne de ce débat sur l'Ile d'Othello, pouvons-nous reprendre les paroles de Macbeth:

*Si, une fois cela fait, tout était fini,
Il serait bon de faire vite.*

58. Les conclusions que ma délégation croit devoir tirer de la masse de faits contenue dans le rapport du Secrétaire général sont les suivantes: elle considère tout d'abord, comme je l'ai déjà dit, que l'opération de maintien de la paix par la Force des Nations Unies a jusqu'à présent réussi et devrait être continuée pendant trois autres mois.

59. En second lieu, il ressort du rapport du Secrétaire général que les deux camps en présence, à Chypre, sont maintenant, du point de vue militaire, mieux préparés à combattre qu'auparavant et que, par conséquent, si les combats reprenaient, leurs effets seraient plus graves. Les incidents de ces tout derniers jours montrent que le danger d'une reprise des combats n'a rien de théorique.

60. Enfin, compte tenu des faits que je viens de rappeler, ma délégation appuie résolument l'appel que le Secrétaire général a adressé à nouveau aux parties intéressées pour leur demander: "... de faire l'effort le plus sincère et le plus résolu, par voie de négociations, tant entre elles directement que par l'intermédiaire du Médiateur, pour trouver une base convenue de règlement durable des problèmes qui divisent les communautés" [S/6228, par. 276].

61. C'est là le fond du problème et, pour citer une dernière fois le rapport du Secrétaire général, seule une solution durable "peut offrir une assurance

real assurance against a renewal of violence in Cyprus with all of its disastrous consequences" [ibid.].

62. The PRESIDENT (translated from French): Before calling on the next speaker on my list, I should like to draw the Council's attention to the draft resolution submitted by Bolivia, the Ivory Coast, Jordan, Malaysia, the Netherlands and Uruguay in document S/6247 which has now been circulated.

63. Mr. RAMANI (Malaysia): Mr. President, may I also begin by associating my Government and my delegation in the congratulations you tendered to the Soviet Government and the Soviet people for the remarkable and unprecedented achievement of their scientists and cosmonauts in significantly enlarging the area of human knowledge for the benefit of all mankind.

64. I do not propose to refer to any particular aspect of the draft resolution which has been introduced by the representative of Bolivia. Its details have been clearly and lucidly explained by him. May I therefore be permitted to follow the example of my colleagues who preceded me and make some general observations reflecting the anxieties of my Government regarding Cyprus.

65. My delegation is fully aware of the extraordinarily difficult conditions under which the UNFICYP has had to be established, has been functioning, and has had to have its life continued from quarter to quarter, in a hand-to-mouth existence.

66. As a new member of the Council, we have been afforded the good fortune of studying in one continuous sequence the four successive reports of the Secretary-General. This has been of some advantage. Their contents uniformly fall into a basic pattern and broadly present, over a wide spectrum, three separate aspects of the situation in Cyprus: firstly, the continuous occurrence of events of violence, at once the cause and the consequence of the general atmosphere of tension; secondly, the military build-up that appears to be continuously going on; and thirdly, the prospects of a political settlement through the joint efforts of the UNFICYP and the Mediator—the former concerned with creating the conditions for political talks to take place, and the latter, acting behind the scenes and away from the limelight and endeavouring to find a common ground between the disputants so as to take positive steps towards a permanent settlement.

67. Having thus had the advantage of reading the reports in sequence and in one sitting, we are compelled to say that the latest report is the most disquieting of all four.

68. I am afraid that in the debates that take place from time to time in this Council—debates whose periodicity provides the repetitive quarterly occasions to exchange recriminations—the central purpose of the UNFICYP exercise tends to get blurred and move away from the focus of the main objective.

69. I trust I shall not be considered as being hypercritical if I respectfully point out that the statements to which we have listened over the last two days have underlined my fears. Indeed, I would have ventured,

véritable contre une reprise des violences à Chypre et contre toutes les conséquences désastreuses qu'elle aurait" [ibid.].

62. Le PRÉSIDENT: Avant de donner la parole à l'orateur suivant, je voudrais attirer l'attention du Conseil sur le projet de résolution présenté par la Bolivie, la Côte-d'Ivoire, la Jordanie, la Malaisie, les Pays-Bas et l'Uruguay, qui vient d'être distribué sous la cote S/6247.

63. M. RAMANI (Malaisie) [traduit de l'anglais]: Monsieur le Président, je tiens tout d'abord, à mon tour, à associer mon gouvernement et ma délégation aux félicitations que vous avez adressées au gouvernement et au peuple soviétiques pour l'incomparable exploit de leurs savants et cosmonautes, qui a élargi pour toute l'humanité le champ des connaissances humaines.

64. Je n'ai pas l'intention de commenter les dispositions du projet de résolution qui a été présenté par le représentant de la Bolivie. Il en a expliqué clairement tous les détails. Je me permettrai donc, comme ceux de mes collègues qui ont déjà pris la parole, de faire quelques observations d'ordre général sur la question de Chypre, qui préoccupe beaucoup mon gouvernement.

65. Ma délégation est très consciente des extraordinaires difficultés qu'ont soulevées la création de la Force des Nations Unies à Chypre, l'exécution de sa tâche et sa reconduction précaire de trimestre en trimestre.

66. Étant un nouveau membre du Conseil, ma délégation a pu lire d'affilée les quatre rapports successifs du Secrétaire général, ce qui a été pour elle un certain avantage. Ces rapports sont composés à peu près de la même façon et portent chacun sur trois grands aspects de la situation à Chypre: premièrement, les violences qui s'y produisent périodiquement, violences qui sont à la fois la cause et la conséquence de la tension qui existe dans l'île; deuxièmement, l'intensification des préparatifs militaires qui semble continuelle; troisièmement, les perspectives de règlement politique qu'offrent les efforts conjugués de la Force des Nations Unies et du Médiateur — la Force des Nations Unies étant chargée de créer des conditions propices à des pourparlers d'ordre politique et le Médiateur agissant discrètement, dans la coulisse, pour essayer de trouver un terrain d'entente entre les adversaires, en vue de mesures positives de règlement permanent.

67. Après avoir ainsi lu les quatre rapports dans leur ordre et d'affilée, nous devons dire que c'est le tout dernier qui nous paraît le plus inquiétant.

68. Je crains que, au cours de ce débat qui a lieu périodiquement au Conseil et qui fournit tous les trois mois l'occasion d'un échange d'accusations, il n'existe une tendance à perdre de vue la raison d'être et le but de la présence de la Force des Nations Unies à Chypre.

69. Je me permettrai de dire — et j'espère que l'on ne me reprochera pas d'avoir une attitude trop critique — que les déclarations que nous avons entendues ces deux derniers jours ont confirmé mes

if it were possible, to suggest that we shall be doing better to have these extensions of the UNFICYP mandate over a longer period so that the opportunities for scoring points against one another may be to that extent reduced. But I am aware that the more mundane considerations of financing the operations render such a possibility difficult to work out.

70. We venture to think that it is essential to bear in mind that UNFICYP is a means to an end and not the end itself. The end is an acceptable political settlement between the contending parties in this unfortunate Island.

71. My delegation feels that an impartial study of the reports—which themselves are patently impartial, if only because they distribute blame with an even hand—shows that the presence of UNFICYP, while it undoubtedly has arrested a worsening of the conditions and has thereby justified its creation, would however appear at the same time, and rather paradoxically, to have made it possible for a situation to develop under which contestants on both sides have been able, during the lull, to consolidate their existing military strength and increase their offensive and defensive capabilities. This is how the well-laid plans of mice and men go awry. We realize that both sides have claimed the right to do so because of the other's activities and it does not take much imagination to foresee where this spiralling will inevitably lead to. We are not in the context of this debate concerned with an examination of the basic positions which are alleged to be the foundation of this right. We are only concerned with the fact of its existence and whether or not something should be done betimes about it if the purposes envisioned by the Security Council on 4 March 1964 are not to be rendered nugatory.

72. Let me dwell on this a little. In his very first report [S/5764]^{3/} the Secretary-General stated, in paragraph 65, that during the period of that report the quantity of armaments in the possession of both communities was increasing. He went on to draw attention to the introduction of conscription in the country on 1 June 1964, that is to say, after the UNFICYP had come into being and taken up its positions.

73. He summed up in paragraph 110:

"... tensions have not substantially lessened, and both sides have taken advantage of the lull in fighting to strengthen their military positions and to improve their ability to undertake military operations in the future."

74. That was not an auspicious beginning, but as it was a report on the period at the very commencement of the exercise, one might legitimately and not unpredictably expect to find that things were likely to get worse before they got better.

inquiétudes. En fait, si cela avait été possible, je me serais permis de suggérer que le mandat de la Force des Nations Unies soit renouvelé pour des périodes plus longues, afin que les adversaires aient moins souvent l'occasion de chercher à marquer des points l'un contre l'autre. Mais je sais que les nécessités plus terre à terre du financement de l'opération ne permettent pas de le faire.

70. Nous nous permettons de penser qu'il ne faut pas oublier que la Force des Nations Unies à Chypre est un moyen et non une fin en soi. Le but recherché est un règlement politique qui soit accepté entre les parties en conflit dans cette île déchirée.

71. Ma délégation estime qu'une étude impartiale des rapports, qui sont eux-mêmes manifestement impartiaux, ne serait-ce que parce qu'ils n'hésitent pas à blâmer l'un et l'autre camp, indique que la présence de la Force des Nations Unies, bien qu'elle ait sans aucun doute empêché la situation d'empirer, justifiait ainsi sa création, semble en même temps, et de façon assez paradoxale, avoir permis que s'établisse une situation où les adversaires ont pu profiter de l'accalmie pour consolider leur force militaire et accroître leurs moyens offensifs et défensifs. C'est ainsi qu'il en va des plans les mieux conçus des souris et des hommes. Nous savons que chacun des deux camps a prétendu avoir le droit d'agir ainsi à cause de ce que faisait l'autre, mais il ne faut pas beaucoup d'imagination pour prévoir où tout cela conduira. Nous n'avons pas, dans ce débat, à examiner les positions fondamentales dont on s'est autorisé pour justifier ce droit. Nous pouvons seulement constater qu'on l'a exercé et nous poser la question de savoir s'il ne convient pas de faire au plus vite quelque chose pour empêcher que les objectifs envisagés par le Conseil de sécurité, le 4 mars 1964, ne deviennent irréalisables.

72. Examinons la question d'un peu plus près. Dans son premier rapport [S/5764]^{3/}, le Secrétaire général a déclaré, au paragraphe 65, que, au cours de la période sur laquelle porte ce rapport, les quantités d'armes détenues par les deux communautés n'ont cessé d'augmenter. Il a ensuite attiré l'attention sur l'introduction de la conscription dans le pays, le 1er juin 1964, c'est-à-dire une fois la Force des Nations Unies créée et mise en place.

73. Il a résumé la situation comme suit, au paragraphe 110:

"... la tension ne s'est pas sensiblement atténuée, et les deux camps ont profité de l'accalmie des combats pour renforcer leurs positions militaires et pour se mettre mieux en mesure d'entreprendre des opérations militaires à l'avenir."

74. Ce n'était pas là un début de bon augure, mais, comme il s'agissait d'un rapport sur la toute première période de l'opération, on pouvait s'attendre que les choses iraient plus mal avant d'aller mieux.

^{3/} Ibid., Nineteenth Year, Supplement for April, May and June 1964.

^{3/} Ibid., dix-neuvième année, Supplément d'avril, mai et juin 1964.

75. But let us look at the second report, of September [S/5950].^{4/} In paragraph 37 the Secretary-General recorded:

"The build-up of military personnel and equipment in Cyprus about which I expressed deep concern in my report of 15 June 1964, has continued on both sides since that report. The Cyprus Government has openly announced its intention to strengthen its armed forces."

He went on to give details of this augmentation of arms which, passing through Limassol docks alone, amounted, according to the observations of UNFICYP, to 3,000 tons of freight which required some 1,000 lorry-loads for transportation inland. He goes on to say in paragraph 42: "The Turkish Cypriot community has also strengthened its fighting capacity since June by smuggling into the areas under its control military personnel and equipment."

76. When the Secretary-General came to make his third report [S/6102]^{5/} he said in paragraph 165 that the influx of arms and military equipment for the Government did continue, but on a much reduced scale. He noted no evidence of any build-up of Turkish Cypriot military strength during that period. He therefore justifiably assumed that the peak had been passed and the trend had started downwards.

77. He concluded, however, in paragraph 237, that the limits of the efforts and achievements of UNFICYP were being reached, unless the existing attitudes changed, and he went on to remark that "The basic factors of the Cyprus situation remain essentially unchanged", and in the absence of progress towards a political solution the task of the Force will become increasingly static.

78. Finally, in the latest report [S/6228 and Corr.1 and Add.1] that we are now considering, the Secretary-General recalls his earlier report in which he reported a reduction in the quantity of arms and equipment being imported, and he goes on to say in paragraph 35 that: "This trend seems to have been reversed in December. There has been an increased influx of various types of light and heavy military equipment. This activity ... has tended to increase tension."

79. As to the Turkish Cypriots, he stated in paragraph 45 that:

"Although occasionally new weapons of the small-arms type have been seen, there is no evidence, to the knowledge of UNFICYP, that the Turkish Cypriot fighting elements have received weapons or other categories of military equipment from outside the Island since last summer."

80. I have gone over this ground—which of course is familiar to the older members of the Council—and brought it into a single integrated picture with a view

^{4/} Ibid., Supplement for July, August and September 1964.

^{5/} Ibid., Supplement for October, November and December 1964.

75. Mais jetons un coup d'œil sur le second rapport, celui de septembre [S/5950^{4/}]. Au paragraphe 37, le Secrétaire général déclarait:

"Le renforcement des effectifs et du matériel militaires à Chypre, au sujet duquel j'ai exprimé ma vive inquiétude dans mon rapport du 15 juin 1964, s'est depuis lors poursuivi des deux côtés. Le Gouvernement chypriote a ouvertement annoncé son intention d'augmenter ses forces armées."

Le Secrétaire général donnait ensuite des détails sur les armes reçues. Celles qui étaient passées par le port de Limassol avaient représenté, d'après les observations de la Force, 3 000 tonnes de fret et il avait fallu un millier de navettes de camions pour les transporter dans l'intérieur de l'île. Le Secrétaire général ajoutait au paragraphe 42: "La communauté chypriote turque a également accru ses forces combattantes depuis juin en faisant entrer en fraude, dans les zones qu'elle contrôle, du personnel et du matériel militaires."

76. Lorsque le Secrétaire général a fait son troisième rapport [S/6102^{5/}], il a dit, au paragraphe 165, que l'apport d'armes et de matériel militaire destinés aux forces du gouvernement continuait, mais à une échelle bien réduite. Il a noté que rien ne prouvait que les forces militaires chypriotes turques aient été renforcées au cours de cette période. Il pensait donc que le point culminant des importations d'armes était passé et qu'elles continueraient à diminuer.

77. Il a conclu cependant, au paragraphe 237 du même rapport, qu'il se pouvait que la limite des efforts et celle des réalisations de la Force aient été atteintes, à moins que les attitudes présentes ne changent, et il a ajouté que "les facteurs fondamentaux de la situation à Chypre" demeuraient "essentiellement inchangés" et que, en l'absence de progrès vers une solution politique, le rôle de la Force des Nations Unies deviendrait de plus en plus statique.

78. Enfin, dans son dernier rapport [S/6228 et Corr.1 et Add.1] que nous examinons maintenant, le Secrétaire général rappelle qu'il avait dit dans son rapport précédent que la quantité d'armes et d'équipement importée diminuait et il ajoute, au paragraphe 35: "Cette tendance semble s'être renversée: depuis décembre 1964, en effet, on a constaté un apport accru de matériel militaire léger et lourd. Cela a eu pour effet... d'accroître la tension."

79. En ce qui concerne les Chypriotes turcs, il déclare au paragraphe 45:

"Bien que l'on ait vu parfois de nouvelles armes de petit calibre, la Force n'a aucune preuve que les éléments combattants chypriotes turcs aient, depuis l'été dernier, reçu d'outre-mer des armes ou du matériel militaire d'autres catégories."

80. Si je suis revenu sur le passé — un passé bien connu des membres plus anciens du Conseil — et en ai brossé ainsi un tableau d'ensemble, c'est pour

^{4/} Ibid., Supplément de juillet, août et septembre 1964.

^{5/} Ibid., Supplément d'octobre, novembre et décembre 1964.

to emphasizing the situation that, without much attempt at concealment, is building up in Cyprus. In his report of December 1964 [S/6102], the Secretary-General had warned in paragraph 239 that "It would be unfortunate, to say the least, if the present effectiveness of UNFICYP should become the pretext for failure to find a solution to the fundamental problem of Cyprus."

81. May I be permitted to add that it could never have been the intention of the Security Council to help to create a situation in Cyprus wherein, under the protective umbrella of the UNFICYP, parties to the conflict could openly or covertly build up a military potential which, if not contained, and contained now, would necessarily lead to a thundering explosion.

82. With the utmost respect to the parties concerned, one finds it difficult to believe that, in spite of having secured the intervention of the Security Council and the interposition by it of its own force at the very centre of the conflict, at all events, the Government of Cyprus can be really so apprehensive of its defensive potential, even against a real and existing enemy, that it should want to go on building up its military strength, notwithstanding that the full involvement of the Security Council in the conflict is alone designed to be an effective deterrent against any possible external adventures against its territory.

83. While one readily concedes, as one must, the sovereign right of a State—indeed it is its duty—to be for ever on its toes to defend its territory and its sovereignty against external aggression, one cannot but regret, in the situation as it began to obtain in Cyprus from 4 March 1964, that even the terms of the resolution 186 (1964) of the Security Council calling for the utmost restraint should have been well nigh ignored. By the same token one cannot but regret just as profoundly the evolution of a situation in which a local conflict cannot remain localized. Even if one grants the right of intervention to a treaty Power in the affairs of Cyprus—and these treaties cannot be unilaterally shrugged away—a larger measure of understanding of the spirit of the treaties by all the Powers should have helped to soften the acerbities at the beginning before they got out of hand. But those are considerations not immediately relevant and I will not dwell on them.

84. This military build-up then is, according to our judgement, the central core of the problem. I referred to two other aspects of these reports: the incidents of violence that continue to occur, and the negotiations of the Mediator. Malaysia feels bound to express its apprehension that this spiralling build-up of military strength cannot but, on the one side, trigger off more and more such incidents and, on the other, render efforts at mediation less and less fruitful or capable of ultimate success.

85. In commending this draft resolution, co-sponsored by us, for the unanimous acceptance of the Council, may I respectfully appeal to all parties that they should call a halt to this build-up of arms and

faire ressortir une situation qui s'établit à Chypre sans qu'on cherche beaucoup à la dissimuler. Dans son rapport de décembre 1964 [S/6102], le Secrétaire général a exprimé, au paragraphe 239, l'avertissement suivant: "Il serait fâcheux, c'est le moins qu'on en puisse dire, que l'utilité actuelle de la Force devienne un prétexte pour ne pas trouver une solution au problème fondamental de Chypre."

81. Permettez-moi d'ajouter qu'il est bien évident que l'intention du Conseil de sécurité n'a jamais été d'aider à créer, à Chypre, une situation où, sous la protection de la Force des Nations Unies, les parties au conflit pourraient, ouvertement ou secrètement, développer leur potentiel militaire d'une façon qui, à moins qu'il n'y soit mis fin tout de suite, conduira à une effrayante explosion de violences.

82. Avec tout le respect dû aux parties intéressées, il est difficile d'admettre que, après avoir obtenu l'intervention du Conseil de sécurité et l'interposition d'une Force des Nations Unies au cœur du conflit, le Gouvernement de Chypre puisse encore éprouver tant d'appréhensions quant à ses moyens de défense, même face à un ennemi réel, qu'il croie devoir continuer à développer sa force militaire, alors que l'intervention active du Conseil de sécurité dans ce conflit est précisément conçue pour empêcher à elle seule toute agression extérieure éventuelle contre son territoire.

83. On comprend aisément, comme il se doit, le droit souverain qu'a un Etat — son devoir même — d'être toujours vigilant pour la défense de son territoire et de sa souveraineté contre une agression étrangère, mais il est très regrettable, dans une situation comme celle où Chypre se trouve depuis le 4 mars 1964, que même les termes de la résolution 186 (1964) du Conseil de sécurité recommandant la plus grande modération aient été presque complètement négligés. De même, il est très regrettable de voir un conflit local ne pas demeurer circonscrit. Même si l'on admet qu'un droit d'intervention dans les affaires de Chypre a été conféré à une puissance par voie de traités — et l'on ne peut faire litige unilatéralement de ces traités —, un plus grand respect de l'esprit de ces traités, de la part de toutes les puissances, aurait beaucoup aidé à réduire les antagonismes dès le début, avant qu'ils ne deviennent insurmontables. Mais ces considérations ne sont pas directement pertinentes, et je ne m'y attarderai donc pas.

84. A notre avis, cet accroissement du potentiel militaire est maintenant le cœur même du problème. J'ai parlé de deux autres aspects de ces rapports: les actes de violence qui continuent à se produire et les efforts de négociation du Médiateur. La Malaisie se doit de dire qu'elle craint fort que ce renforcement continu du potentiel militaire n'ait pour effet de provoquer une multiplication des actes de violence et de rendre les efforts de médiation de moins en moins fructueux et de moins en moins susceptibles d'aboutir à un succès.

85. En demandant au Conseil de sécurité d'adopter à l'unanimité le projet de résolution dont ma délégation est l'un des auteurs, je me permets d'adresser un appel à toutes les parties pour qu'elles mettent

equipment so that a more conducive atmosphere may yet be created for the efforts of the Mediator to succeed. The latest news presented by the newspapers only this morning sounds almost ominous. A British statesman once said on a comparable occasion that one can do almost anything with a bayonet except sit on it. And that is the danger implicit and inescapable in the present situation in Cyprus. May I also join in the appeal made yesterday by the representative of the United Kingdom that all parties will avoid taking rigid and inflexible attitudes in the conduct of negotiations through the Mediator?

86. I am sure and am deeply convinced that all parties to the dispute are anxious to resolve their differences with others peacefully and in accordance with the principles of the Charter. May I remind them that the task of the United Nations Force inter alia is to contribute to a return to normal conditions. It cannot impose them or create them. That primary obligation belongs to the contestants themselves.

87. Mr. President, it appears to be good form to quote Shakespeare. Unfortunately, my own acquaintance with Shakespeare is rather wide and rather intense and I feel bombarded in my head with quotations which could be usefully used on one side as well as the other. And that being so, I shall desist from making my quotations.

88. One last word. This is the first occasion in which Malaysia is taking part in a discussion of the Cyprus problem, for the solution of which, it too is making some humble contribution according to its means. We cannot, therefore, let this occasion pass without paying well-merited tribute to the exemplary manner in which the United Nations Force is carrying out its most difficult and dangerous task. It deserves well of the Security Council and of all the parties in conflict. It is activities such as these that help to sustain the fate of the smaller States of the United Nations membership, not merely in the effectiveness of the Security Council to act, if only it will choose to do so, but also the indispensability of the United Nations to mankind.

89. Mr. STEVENSON (United States of America): Mr. President, on behalf of my Government may I also congratulate the Soviet delegation and the Government of the Soviet Union for the most recent achievement of its cosmonauts and of its great scientific community which alone makes possible such remarkable achievements in outer space.

90. I must add that I have always fancied that to be in a state of weightlessness must be very pleasant, but I fear that it is a state I shall never experience. And I am sure that we all devoutly hope that a state of weightlessness is not the destiny of the United Nations.

91. As the Council considers the extension of the mandat in Cyprus, we are again the beneficiaries of an excellent report prepared by the Secretary-General [S/6228 and Corr.1 and Add.1]. In clear, precise, yet judicious language he has set out the essential ele-

fin à cette accumulation d'armes et d'équipement militaire, de façon à créer une atmosphère plus propice pour le succès des efforts du Médiateur. Les toutes dernières nouvelles que nous apporte la presse de ce matin sont fort inquiétantes. Un homme d'Etat britannique a dit un jour, en de graves circonstances, qu'on peut faire à peu près n'importe quoi avec une baïonnette, sauf s'asseoir dessus. Et la situation qui existe actuellement à Chypre est très dangereuse. Je m'associe également à l'appel que le représentant du Royaume-Uni a adressé hier à toutes les parties, pour qu'elles évitent d'adopter des attitudes rigides et inflexibles au cours des négociations effectuées par l'entremise du Médiateur.

86. Je suis convaincu et certain que toutes les parties au différend désirent vivement le voir résoudre de manière pacifique et conformément aux principes de la Charte. Je me permets de leur rappeler que la tâche de la Force des Nations Unies est notamment de contribuer à un retour à une situation normale. Cette situation normale, la Force ne peut ni l'imposer ni la créer à elle seule. Une obligation impérative s'impose donc aux parties.

87. Il semble qu'il soit de bon ton de citer Shakespeare. Pour ma part, je connais fort bien l'œuvre de Shakespeare, mais, en l'occurrence, il me vient malheureusement à l'esprit de si nombreuses citations qui pourraient s'appliquer à un camp ou l'autre que je préfère m'abstenir.

88. Un dernier mot. C'est la première fois que la Malaisie participe à la discussion du problème de Chypre, problème à la solution duquel elle voudrait apporter une contribution, si modeste soit-elle. Nous ne pouvons laisser passer cette occasion sans rendre l'hommage qui sied à la Force des Nations Unies pour la manière exemplaire dont elle s'acquitte de sa tâche si difficile et si dangereuse. La Force a bien mérité du Conseil de sécurité et de toutes les parties en conflit. Ce sont des œuvres comme celles-là qui entretiennent la foi des petits Etats Membres de l'ONU non seulement dans l'efficacité du Conseil de sécurité, lorsqu'il est décidé à agir, mais aussi dans l'indispensable nécessité, pour le genre humain, de l'Organisation des Nations Unies.

89. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Monsieur le Président, qu'il me soit également permis, au nom de mon gouvernement, de féliciter la délégation et le Gouvernement de l'Union soviétique pour le tout récent exploit de ses cosmonautes; exploit aussi de ses savants, qui seuls ont rendu possibles d'aussi remarquables exploits dans l'espace extra-atmosphérique.

90. Je me suis toujours imaginé qu'il devait être fort agréable de se trouver dans un état d'apesanteur, mais je crois bien que cela ne m'arrivera jamais. Et je suis certain que nous espérons tous avec ferveur que ce n'est pas là l'état auquel l'Organisation des Nations Unies est vouée.

91. Au moment où le Conseil de sécurité examine la question d'une prolongation du mandat de la Force des Nations Unies à Chypre, nous bénéficions à nouveau d'un excellent rapport du Secrétaire général [S/6228 et Corr.1 et Add.1]. Il y expose en des ter-

ments of the current situation. His report makes easier our task of forming balanced judgements on what needs to be done to move closer to the objectives of the Council's resolution of 4 March 1964.

92. I am happy to note, therefore, that all of the speakers who have preceded me have supported the Secretary-General's recommendation that the peace-keeping force in Cyprus be extended for a further three-month period. My delegation believes that the United Nations Force has discharged its delicate task with admirable propriety, efficiency and energy. And we believe that the continued presence of UNFICYP on Cyprus is still essential to the creation of the conditions necessary to the working out of an agreed solution.

93. The Secretary-General's report documents the dangers, the provocations, the crises and the frustrations with which these soldiers of peace must cope from day to day—and in the middle of the night, as well. Yet they have managed to be in the right places at the right time to prevent many ugly incidents from leading to local strife and to keep local strife from spreading throughout this land so long poisoned by communal bitterness.

94. The service to peace rendered by the men and their leaders who are wearing the insignia of the United Nations on the Island of Cyprus has, we believe, earned universal gratitude and admiration. So, I should like to join the other speakers, too, and express the thanks of the United Nations for a job very well done to General Thimayya—and to the officers and men from Canada, Ireland, the United Kingdom, Denmark, Finland and Sweden who stand the peace watch for all of us on the Island of Cyprus. We owe our thanks, too, to the contingents of civilian police from Australia, Austria, Denmark, New Zealand and Sweden who serve in the United Nations Force. And we are grateful as well to the enlightened statesmen of these nations which have made these forces available—in the service of peace and in keeping faith with the first responsibility of this Organization.

95. We welcome the draft resolution submitted this morning by the delegations of Bolivia, the Ivory Coast, Jordan, Malaysia, the Netherlands and Uruguay [S/6247], and shall, of course, vote for it. We believe that its sponsors have acted wisely not only in proposing an extension of UNFICYP for another three months but also in noting the continued uneasiness which prevails at several points, in reaffirming the the Council's previous resolutions, and in calling on the parties concerned to act with the utmost restraint and to co-operate fully with the United Nations Force.

96. The mere presence of the United Nations Force on Cyprus, important as it is, however, is not enough. To be effective, it must be permitted to carry out the mandate assigned to it by this Council in its resolution

mes précis, clairs et judicieusement pesés les éléments essentiels de la situation présente. Son rapport nous permet de mieux apprécier ce que nous devons faire pour nous rapprocher des objectifs fixés par la résolution du Conseil du 4 mars 1964.

92. C'est pourquoi je suis heureux de noter que tous les orateurs qui m'ont précédé ont appuyé la recommandation du Secrétaire général tendant à ce que la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre soit prolongée pour une nouvelle période de trois mois. Ma délégation estime que la Force des Nations Unies s'est acquittée de sa délicate mission avec un tact, une efficacité et une énergie admirables et nous croyons que le maintien de la présence à Chypre de la Force est encore indispensable pour créer les conditions qui permettront de parvenir à une solution concertée.

93. Le rapport du Secrétaire général montre bien les dangers, les actes de provocation, les crises et les déceptions auxquels ces soldats de la paix doivent faire face tous les jours, voire même au milieu de la nuit. Ils ont pourtant su se trouver là où il le fallait, au moment où il le fallait, pour empêcher maint incident regrettable de dégénérer en un engagement local et empêcher de tels engagements de s'étendre à toute l'île, affligée depuis si longtemps par l'antagonisme qui oppose les collectivités.

94. Le service rendu à la cause de la paix par ces hommes et par leurs chefs, qui portent l'insigne des Nations Unies dans l'île de Chypre, leur a acquis, nous semble-t-il, la reconnaissance et l'admiration du monde entier. Je tiens donc à m'associer aux autres orateurs pour exprimer les remerciements des Nations Unies, pour une tâche qui est si bien accomplie, au général Thimayya et aux officiers et soldats venus du Canada, d'Irlande, du Royaume-Uni, du Danemark, de Finlande et de Suède, qui sont pour nous tous les gardiens vigilants de la paix dans l'île de Chypre. Nous remercions aussi les contingents de police civile venus d'Australie, d'Autriche, du Danemark, de Nouvelle-Zélande et de Suède, qui servent dans la Force des Nations Unies. Notre reconnaissance va également aux hommes d'Etat éclairés de ces pays, qui ont mis des éléments à la disposition des Nations Unies, pour servir la paix et pour que l'Organisation puisse s'acquitter de sa responsabilité primordiale.

95. Nous sommes heureux que les délégations de la Bolivie, de la Côte-d'Ivoire, de la Jordanie, de la Malaisie, des Pays-Bas et de l'Uruguay aient présenté ce matin le projet de résolution S/6247, pour lequel, bien entendu, nous voterons. Nous estimons que ses auteurs ont agi avec sagesse, non seulement en proposant de prolonger pour trois mois le mandat de la Force, mais aussi en prenant note du malaise qui persiste en plusieurs points, en reaffirmant les résolutions précédentes du Conseil et en invitant les parties intéressées à faire preuve de la plus grande modération et à coopérer pleinement avec la Force des Nations Unies.

96. La simple présence de la Force des Nations Unies à Chypre, si importante qu'elle soit, ne suffit cependant pas. Pour qu'elle soit efficace, il faut que la Force des Nations Unies puisse s'acquitter du

of 4 March 1964. My delegation has read with concern, as have others, in the Secretary-General's report, of instances of failure to co-operate with UNFICYP and of instances in which the freedom of movement of the United Nations Force has been denied or seriously abridged. I think that this Council is entitled to expect that so long as it keeps the Force on the Island, the parties will respect the rights of that Force and co-operate fully with it—a point that is covered in the draft resolution before us. It was reassuring, therefore, to hear the Foreign Minister of Cyprus state on Wednesday that his Government will "strengthen" its co-operation with UNFICYP [1191st meeting, para. 56].

97. The Secretary-General has called attention to differences of interpretation about the mandate. My delegation is in whole-hearted agreement with his interpretation that the Force should neither act as an instrument of the Government of Cyprus in extending its authority over the Turkish Cypriot Community, nor assume responsibilities for restoring the constitutional situation which existed prior to the outbreak of hostilities in 1963. We expect that the mandate of the Force as it has been exercised will be respected and that an early manifestation of this will be compliance with the Force Commander's recommendations regarding the situation which recently developed in the Lefka-Ambelikou area, as described in the addendum to the Secretary-General's report.

98. On numerous previous occasions UNFICYP has helped to "defuse" other politically dangerous situations. Both General Thimayya and the Secretary-General's Special Representative, our former colleague, Ambassador Bernardes, have won the respect of all the parties to this dispute by their ability, diplomacy and impartiality. They represent an important resource which both parties should continue to utilize.

99. Inasmuch as the Force is on the Island to help create conditions which will facilitate a solution, we are naturally profoundly disturbed by any increase in tension which obstructs a solution, an anxiety which has been expressed by other members of the Council. The Secretary-General has frankly expressed his grave concern over the impact of the increased input of heavy arms into Cyprus. Since his report was issued, there have been further disturbing indications about the arrival of heavy and sophisticated weapons.

100. We share the Secretary-General's concern; indeed, the universal concern. Clearly if the mandate of the United Nations Force is "in the interests of maintaining international peace and security to use its best effort to prevent a recurrence of fighting", increasing heavy armament supplied to one of the communities is not helpful. In fact, a previous report of the Secretary-General raised the question whether the importation of any arms was consistent with the letter and spirit of the resolution of 4 March 1964, which admonished Member States to take no action

mandat que le Conseil de sécurité lui a assigné par sa résolution du 4 mars 1964. C'est avec inquiétude que ma délégation, comme d'autres, a lu dans le rapport du Secrétaire général qu'il y avait eu des cas où la coopération avec la Force des Nations Unies avait fait défaut et des cas où la liberté de mouvement de la Force des Nations Unies avait été empêchée ou sérieusement réduite. Je crois que le Conseil est en droit de compter qu'aussi longtemps qu'il maintiendra la Force dans l'île les parties en respectent les droits et lui assureront toute leur coopération — idée dont fait état le projet de résolution dont nous sommes saisis. C'est pourquoi il a été rassurant d'entendre le Ministre des affaires étrangères de Chypre déclarer que son gouvernement "renforcerait" sa coopération avec la Force des Nations Unies [1191^{ème} séance, par. 56.]

97. Le Secrétaire général a signalé les différences d'interprétation auxquelles a donné lieu le mandat de la Force. Ma délégation approuve sans réserve son interprétation, selon laquelle la Force ne doit ni servir d'instrument au Gouvernement de Chypre pour l'aider à étendre son autorité sur la communauté chypriote turque, ni se charger de rétablir l'ordre constitutionnel qui existait avant le début des hostilités, en 1963. Nous comptons que le mandat de la Force, tel qu'il a été appliqué, sera respecté et qu'une preuve prochaine de ce respect sera fournie par l'observation des recommandations du Commandant de la Force concernant la situation qui s'est créée depuis peu dans le secteur de Lefka-Ambelikou et qui est décrite dans l'additif au rapport du Secrétaire général.

98. En bien des occasions, la Force des Nations Unies a aidé à "désamorcer" d'autres situations politiques dangereuses. Le général Thimayya de même que le représentant spécial du Secrétaire général, notre ancien collègue l'ambassadeur Bernardes, se sont acquis le respect de toutes les parties au différend par leur compétence, leurs qualités de diplomates et leur impartialité. Ils représentent une ressource importante que les deux parties devraient continuer à utiliser.

99. Puisque la Force des Nations Unies est dans l'île pour aider à créer des conditions qui faciliteront la solution du problème, nous sommes naturellement très troublés par tout accroissement de tension qui fait obstacle à une solution, et d'autres membres du Conseil ont exprimé la même inquiétude. Le Secrétaire général a dit très franchement à quel point l'inquiétaient les arrivages accrus d'armes lourdes à Chypre. Depuis que son rapport a été publié, il y a eu de nouvelles indications de l'arrivée d'armes lourdes et très modernes.

100. Nous partageons l'inquiétude du Secrétaire général, qui est d'ailleurs l'inquiétude de tous. La Force des Nations Unies ayant pour mandat, "dans l'intérêt de la préservation de la paix et de la sécurité internationales, de faire tout ce qui est en son pouvoir pour prévenir toute reprise des combats", des fournitures accrues d'armes lourdes à l'une des communautés ajoutent aux difficultés. En fait, un rapport antérieur du Secrétaire général a posé la question de savoir si l'importation d'armes était compatible avec la lettre et l'esprit de la résolution

which might worsen the situation and urged the utmost restraint on the leaders of both communities.

101. The Council cannot fail to be concerned, therefore, in light of the previous history of this problem, that the supply of heavy arms by any Member State, coupled with any lack of restraint in their use, could dangerously aggravate the situation. I must note that this danger has increased since our December meeting on the Cyprus problem. At that time we had before us a report [S/6102] which noted a decrease in the rate of arms importation.

102. Is it not, as has been suggested here by previous speakers, high time that the parties to the dangerous and difficult situation they have laid before us placed greater confidence in the demonstrated abilities of the United Nations Force and its capable Commander to protect the security interests of the people of Cyprus? Is it not high time that they turned their attention to a return to normal conditions and to communal reconciliation?

103. Judging by the full attention given it in the Secretary-General's latest report, this aspect of the United Nations work in Cyprus has not been neglected by the United Nations staff. After a year of heroic efforts by the international community to restore peace to Cyprus, we believe it demands and deserves the urgent attention of the parties concerned.

104. In paragraph 272 of that report, the Secretary-General states that he is aware that it will become increasingly difficult to maintain UNFICYP because of the special burden on those providing contingents, and also because of the growing difficulty of financing the Force by voluntary contributions. My delegation knows only too well that the military and the financial burden has been borne by a small number of States. We are confident that as long as there is a peace-keeping job to do in Cyprus, they will respond to the need. But we hope that their example will inspire other States to come forward and assume a share of the burden.

105. In this connexion, I am authorized to state that, if the Council extends UNFICYP's mandate, my Government stands ready to contribute up to an additional \$2 million toward defraying the expenses of the extended period.

106. Our objective here in the Council is not just peace-keeping, but peace-making, and this Council and those who are furnishing the forces to keep the peace on Cyprus have a right to expect something more in the way of co-operation and compromise from both sides to make peace in Cyprus. So have those of us who have been contributing the funds and logistical support for the Force. And so has everyone who values peace.

du 4 mars 1964, qui a demandé aux Etats Membres de s'abstenir de tout acte risquant d'aggraver la situation et a invité les dirigeants des deux communautés à faire preuve de la plus grande modération.

101. Le Conseil ne peut donc manquer d'être inquiet, vu les événements antérieurs, à la pensée que la fourniture d'armes lourdes par un Etat Membre quelconque, jointe à l'absence de modération dans leur emploi, pourrait aggraver dangereusement la situation. Je dois dire que ce danger s'est accru depuis que nous nous sommes réunis en décembre dernier pour discuter du problème de Chypre. Nous étions alors saisis d'un rapport qui constatait une diminution des importations d'armes [S/6102].

102. N'est-il donc pas grand temps, comme l'ont dit d'autres orateurs avant moi, que les parties à cette situation dangereuse et difficile, qui l'ont portée devant nous, témoignent de plus de confiance dans l'aptitude démontrée de la Force des Nations Unies et de son commandant à protéger la sécurité de la population de Chypre? N'est-il pas grand temps qu'elles se préoccupent du retour à une situation normale et d'une réconciliation entre les deux communautés?

103. A en juger par la grande attention que lui consacre le dernier rapport du Secrétaire général, cet aspect du travail des Nations Unies à Chypre n'a pas été négligé par le personnel des Nations Unies. Après une année d'efforts héroïques de la part de la communauté internationale pour rétablir la paix à Chypre, nous croyons qu'il devrait retenir et mériter de retenir toute l'attention des parties intéressées.

104. Au paragraphe 272 de ce rapport, le Secrétaire général déclare qu'il se rend compte qu'il sera de plus en plus difficile d'assurer l'entretien de la Force, en raison de la charge spéciale imposée à ceux qui fournissent des contingents et aussi du fait qu'il est de plus en plus malaisé de financer la Force par des contributions volontaires. Ma délégation ne sait que trop quelle charge militaire et financière a été supportée par un petit nombre d'Etats. Nous sommes persuadés que, tant qu'il existera à Chypre une tâche de maintien de la paix, ces Etats entendront l'appel de la nécessité. Mais nous espérons que leur exemple incitera d'autres Etats à vouloir assumer une partie de cette charge.

105. A ce propos, je suis autorisé à déclarer que, si le Conseil prolonge le mandat de la Force, mon gouvernement est prêt à faire une nouvelle contribution allant jusqu'à 2 millions de dollars pour aider à couvrir les dépenses de cette prolongation.

106. Notre objectif, au Conseil de sécurité, n'est pas uniquement de maintenir la paix, mais aussi de faire la paix, et le Conseil, de même que ceux qui fournissent des contingents pour le maintien de la paix à Chypre, ont le droit d'attendre davantage des deux parties, sous forme de coopération et d'esprit de compromis, pour que la paix s'établisse à Chypre. Il en va de même de ceux qui fournissent des contributions financières ou un appui logistique pour la Force, et de tous ceux qui attachent de la valeur à la paix.

107. We would hope, at last, that despite the bitter history of this dispute, both sides will soon find the will and the means for a more forthcoming attitude towards the United Nations and towards each other.

108. This mission has now been in force for a year, and a year is time enough to lay out the opposing positions and to clarify the issues. The United Nations Mediator, Señor Galo Plaza, has consulted with all the parties on a number of occasions. It is not too soon to expect that his labours might at last be rewarded by a substantial change in the attitude and behaviour of the parties to this dispute.

109. What is needed now is not a stale repetition of charges and counter-charges or a grim adherence to every detail of traditional positions, but rather a really serious spirit of accommodation and compromise which could revive co-operation and, ultimately, friendship among the nations and communities concerned, and which at the same time could relieve the United Nations and the world from the burdens and the dangers which this strife has too long imposed upon them.

110. I am sorry that I have no Shakespearean quotations to enlighten or enliven our discussion, but I do recall that "All's well that ends well". But to end well, this situation should end soon.

111. Mr. HSUEH (China): The report of the Secretary-General on the United Nations operation in Cyprus, which is now before the Council, contains several points on which my delegation wishes to make a few very brief remarks.

112. In the first place, the report deals in the main with the activities conducted by the United Nations Force in Cyprus. The reader of the report cannot but be impressed by the conscientious and impartial manner in which the Force, under the leadership of the Secretary-General and his representatives in Cyprus, has continued to discharge its duties. In doing so, it has naturally not been able to please everyone concerned. However, it must be recognized that the Force has faithfully sought to implement the relevant Security Council resolutions and has contributed to the achievement of the objectives laid down by the Council. Therefore, while it is unfortunate that the Force should have been subjected to unfriendly campaigns, which are, in the words of the Secretary-General, "short-lived and unsubstantiated", the Force deserves the confidence and the gratitude of the Council.

113. Secondly, the report shows the effectiveness of the Force in reducing tension and in preventing a recurrence of fighting in Cyprus. It is regrettable that fighting should have broken out near Lefka on 12 March, shortly after the report was published. But, generally speaking, peace and quiet have prevailed during the period covered by the report. This is a remarkable achievement, in which the Force has played an important role. Even during this period of three months, there have been many instances in which misunderstandings arising from the perfectly peaceful and innocent pursuit of day-to-day business could

107. Nous espérons que, enfin, si acharné qu'ait été l'antagonisme dans ce différend, les deux parties trouveront bientôt la volonté et les moyens d'adopter une attitude plus conciliante envers les Nations Unies et l'une à l'égard de l'autre.

108. Cette mission existe à présent depuis un an, et une année suffit pour exposer les thèses opposées et pour élucider les problèmes. Le Médiateur des Nations Unies, M. Galo Plaza, a conféré avec toutes les parties à plusieurs reprises. On devrait maintenant pouvoir s'attendre que ses efforts soient enfin récompensés par un changement appréciable d'attitude et de comportement des parties au différend.

109. Ce qu'il faut maintenant, ce n'est pas une fastidieuse répétition d'accusations et de contre-accusations, ni un attachement obstiné à chaque point de positions déjà anciennes, mais, au contraire, un esprit sérieux d'accommodement et de compromis qui pourrait faire renaître la coopération et, finalement, l'amitié entre les nations et les communautés intéressées, et qui ferait disparaître, pour les Nations Unies et pour le monde entier, la charge et les dangers que ce différend leur impose depuis trop longtemps.

110. Je regrette de n'avoir pas de citations de Shakespeare pour illustrer ou rehausser notre discussion, mais je me souviens que "tout est bien qui finit bien". Toutefois, pour bien finir, il faut que cette affaire finisse vite.

111. M. HSUEH (Chine) [traduit de l'anglais]: Le rapport du Secrétaire général sur l'Opération des Nations Unies à Chypre, dont le Conseil est saisi, contient plusieurs points sur lesquels ma délégation désire faire de courtes observations.

112. En premier lieu, le rapport traite surtout des activités de la Force des Nations Unies à Chypre. Le lecteur du rapport ne peut manquer d'être frappé par la conscience et l'impartialité avec lesquelles la Force, sous la direction du Secrétaire général et de ses représentants à Chypre, a continué à s'acquitter de ses fonctions. Si, ce faisant, elle n'a pu satisfaire tous les intéressés, il faut cependant reconnaître qu'elle s'est fidèlement attachée à appliquer les résolutions pertinentes du Conseil et qu'elle a servi les objectifs qu'il a fixés. Il est regrettable qu'elle ait été l'objet de certaines campagnes de dénigrement — des campagnes "de courte durée et dénuées de tout fondement", comme le dit le Secrétaire général — et elle mérite la confiance aussi bien que la reconnaissance du Conseil.

113. En deuxième lieu, le rapport montre à quel point la Force a réussi à réduire la tension et à empêcher le renouvellement des combats à Chypre. Il est certes regrettable qu'un combat ait eu lieu à Lefka le 12 mars, peu après la publication du rapport, mais on peut dire que, dans l'ensemble, la paix et la tranquillité ont régné pendant la période sur laquelle porte le rapport. C'est là une réussite remarquable dans laquelle la Force a joué un rôle important. Au cours de cette période de trois mois, il s'est produit plusieurs fois des malentendus, résultant de l'exécution pacifique et innocente de tâches

have led to tragic fighting and bloodshed, had it not been for the alertness and quick action of the United Nations Force in removing such misunderstandings. Personally, I cannot resist the temptation to cite one such instance, as related in paragraphs 102 and 103 of the report. In that instance, fighting was narrowly averted by the intervention of the United Nations Force when, as a result of its investigation, the shotgun which a shepherd had been suspected of carrying was found to be really no more than a long shepherd's crook. The latest incident near Lefka, as described in the addendum to the Secretary-General's report, only stresses the need for the continued stationing of the Force in Cyprus.

114. Thirdly, while little progress has been made in matters relating to the return to normal conditions in Cyprus, the United Nations Force has been able, within its limited mandate, to help ameliorate the hardships suffered by the people as a result of the communal disturbances and to improve their living conditions. While political disputes await settlement, life cannot stand still, but must go on. The humanitarian aspect of the work of the United Nations Force is equally important.

115. Based on these considerations, and taking into account the consent indicated by the parties concerned, my delegation is glad to support the six-Power draft resolution giving effect to the recommendations of the Secretary-General for the extension of the United Nations operation in Cyprus for another period of three months. While the Secretary-General is undoubtedly justified in his assessment of the diminishing returns of the usefulness of the United Nations Force, this extension is nevertheless necessary particularly in the light of his serious warning in paragraph 275 of the report. It is hoped that the Secretary-General's appeal for the most sincere and determined effort to find an agreed basis for long-term solutions will be heeded by the parties concerned, and that the United Nations Mediator will be enabled to carry out his work successfully.

116. I cannot conclude this statement without paying high tribute to the Governments of the Member States whose continued and selfless contributions in personnel and in financial support have made the United Nations operation in Cyprus possible.

117. The PRESIDENT (translated from French): I call on the representative of Cyprus.

118. Mr. KYPRIANOU (Cyprus): On behalf of my Government, I, too, wish to express our heartiest congratulations to the Soviet Government on its great new achievement in the field of science and technology, which constitutes a great and important contribution to the cause of peace and progress.

119. The Turkish representative today expressed the idea indirectly that I will not allow him to be the last speaker. I shall try to do so on another occasion, but today I feel it necessary to reply to one or two points which he has made and to make a few remarks.

quotidiennes, qui auraient pu conduire à de graves engagements et à des effusions de sang, si la Force des Nations Unies n'était pas immédiatement intervenue pour les dissiper. Je ne peux résister à la tentation de citer l'un de ces cas, qui est relaté aux paragraphes 102 et 103 du rapport. Un engagement a pu être évité de justesse grâce à l'intervention de la Force des Nations Unies, dont l'enquête a établi que le fusil de chasse dont un berger était censé être armé n'était en réalité qu'une longue houlette. Le tout récent événement qui a eu lieu près de Lefka et que décrit l'additif au rapport du Secrétaire général montre combien il est nécessaire que la Force demeure à Chypre pour le moment.

114. En troisième lieu, et bien que peu de progrès aient été faits à Chypre en ce qui concerne le retour à une situation normale, la Force des Nations Unies a pu, dans le cadre de son mandat limité, aider à alléger les souffrances des populations, qui résultent des troubles entre les deux communautés, et à améliorer les conditions de vie des habitants. En attendant que les différends politiques soient réglés, la vie continue, et l'aspect humanitaire de l'œuvre accomplie par la Force des Nations Unies est lui aussi d'une grande importance.

115. Pour ces raisons, et compte tenu du fait que les parties intéressées ont signifié leur consentement, ma délégation est heureuse d'appuyer le projet de résolution des six puissances qui donne suite aux recommandations du Secrétaire général concernant une prolongation pour trois mois de l'Opération des Nations Unies à Chypre. Bien que le Secrétaire général soit assurément fondé à penser que l'utilité de la Force des Nations Unies à Chypre ira en diminuant, la prolongation de son mandat n'en est pas moins nécessaire, surtout si l'on songe à la menace sérieuse dont le Secrétaire général fait état au paragraphe 275 du rapport. Il est à souhaiter que l'appel que le Secrétaire général a adressé aux parties intéressées pour qu'elles fassent l'effort le plus sincère et le plus résolu, afin de trouver une base de règlement concerté des problèmes, soit entendu par les parties intéressées et que le Médiateur des Nations Unies puisse mener sa tâche à bien.

116. En terminant, je tiens à rendre hommage aux gouvernements des Etats Membres dont la contribution constante et désintéressée, sous forme de personnel ou d'argent, a rendu possible l'Opération des Nations Unies à Chypre.

117. Le PRESIDENT: Je donne la parole au représentant de Chypre.

118. M. KYPRIANOU (Chypre) [traduit de l'anglais]: Au nom de mon gouvernement, je voudrais à mon tour adresser mes très sincères félicitations au Gouvernement soviétique pour son nouveau et magnifique succès dans le domaine de la science et de la technique, qui constitue une grande contribution à la cause de la paix et du progrès.

119. Le représentant de la Turquie a laissé entendre aujourd'hui que je ne lui laisserais sans doute pas la satisfaction d'être le dernier à parler. J'espère pouvoir le faire en une autre occasion, mais, aujourd'hui, je crois devoir répondre à une ou deux de ses observations et ajouter quelques remarques.

120. He complained that, when I spoke yesterday, I mentioned that we do not know where we stand when we hear Turkish representatives cite figures. I think I can do no better than to remind members of the Council, by way of example, of what the Turkish representative himself said yesterday in connexion with the property of the Turkish Cypriots in Cyprus, which, according to his estimate is 38 per cent of the land. In the report of the Secretary-General, on the other hand, the Turkish Cypriot leaders are quoted as stating that the total of the Turkish areas in Cyprus comes to 25 per cent of the land. We therefore have two quite different figures. I gave the exact figure yesterday—and on this, as well as on any other issue, we can supply the Security Council with the official figures of the Government of Cyprus.

121. The Turkish representative spoke again of the resolution of 4 March 1964 and insisted that I should take note of the fact that in that resolution the term "communities" is used. The term "communities" is used, and nobody denied the fact that there are people in Cyprus of different ethnic origin. But what I emphasized yesterday, and what I should like to emphasize again, in connexion with that resolution of 4 March 1964, is the fact that, when the Security Council called for a solution of the Cyprus problem through the Mediator it saw fit to state that such a solution should take into account "the well-being of the people of Cyprus as a whole".

122. The Turkish representative spoke again of the "illegality" of the Cyprus Government and tried to differentiate between actions of the Government which he considers legal and actions which he does not consider legal. He cited as an example that, according to his own information, the Ambassador of Cyprus to Turkey was appointed after the ex-Vice-President of Cyprus gave his approval. As the Foreign Minister of Cyprus, I am not aware that we ever asked for the approval of the ex-Vice-President of Cyprus.

123. He spoke again about the validity of the treaties and tried to present the Cyprus Government as opposing the validity of treaties in general as a principle. He said, on the one hand, that the Security Council accepted the validity of the treaties concerning Cyprus but, on the other hand, he also said that the Security Council was not the proper body to express an opinion on treaties. I am not suggesting that the Security Council is the proper body to do so, but if it were not it could not have expressed itself in favour of the validity of these specific treaties in connexion with which we had, on many occasions, the opportunity of explaining our views.

124. The treaties with regard to Cyprus were imposed upon Cyprus, and we have explained that in detail. We explained in detail how those treaties were in direct conflict with the principles of the Charter of the United Nations. We explained how these treaties were violated by Turkey and why they are not valid.

125. The Turkish representative spoke of our own accusation against Turkey—that Turkey is planning

120. Il s'est plaint de m'avoir entendu dire, hier, que nous ne savions plus où nous en étions avec les chiffres qu'il citait. Je puis rappeler, à titre d'exemple, qu'il a déclaré hier que, d'après ses propres renseignements, les Chypriotes turcs possédaient 38 p. 100 des terres de Chypre. Or, d'après le rapport du Secrétaire général, les dirigeants chypriotes turcs ont dit que la superficie totale des terres des Turcs représente 25 p. 100 des terres de Chypre. Nous avons donc deux chiffres très différents. J'ai donné le chiffre exact hier et, sur ce point comme sur les autres, je puis fournir au Conseil les chiffres officiels du Gouvernement de Chypre.

121. Le représentant de la Turquie est de nouveau revenu sur la résolution du 4 mars 1964, en insistant pour que je prenne bonne note du fait que l'on trouve dans cette résolution le mot "communautés". Il est exact que ce mot y est utilisé et personne n'a jamais nié qu'il existe à Chypre des groupes de personnes d'origine ethnique différente. Mais, ce que j'ai souligné hier et voudrais souligner encore aujourd'hui, à propos de cette résolution du 4 mars 1964, c'est que, lorsque le Conseil de sécurité a prévu une solution du problème de Chypre par l'entremise du Médiateur, il a jugé utile de préciser que cette solution devrait tenir compte du "bien-être du peuple de Chypre tout entier".

122. Le représentant de la Turquie a parlé une fois de plus de "l'illégalité" du Gouvernement chypriote et a essayé de faire une distinction entre les actes de ce gouvernement qu'il considère comme légaux et ceux qu'il considère comme illégaux. Il a cité à titre d'exemple le fait que, d'après les renseignements dont il disposait, l'ambassadeur de Chypre en Turquie aurait été nommé avec l'assentiment de l'ancien Vice-Président de Chypre. Bien qu'étant Ministre des affaires étrangères de Chypre, je ne sache pas que nous ayons jamais demandé à ce sujet l'approbation de l'ancien Vice-Président de Chypre.

123. Une fois de plus, il a parlé de la validité des traités et cherché à présenter l'actuel Gouvernement de Chypre comme contestant par principe la validité des traités, quels qu'ils soient. Il a dit, d'une part, que le Conseil de sécurité reconnaissait la validité des traités relatifs à Chypre et, d'autre part, que le Conseil n'était pas l'organe qualifié pour émettre une opinion sur des traités. Loin de moi l'idée de prétendre que le Conseil de sécurité soit qualifié pour le faire, mais, s'il ne l'est pas, comment a-t-il pu se prononcer en faveur de la validité des traités en question, sur lesquels nous avons exposé nos vues à plusieurs reprises?

124. Les traités relatifs à Chypre ont été imposés à Chypre, comme nous l'avons démontré. Nous avons expliqué en quoi ces traités sont en contradiction directe avec les principes de la Charte des Nations Unies. Nous avons expliqué comment ces traités ont été violés par la Turquie et pourquoi ils sont nuls et non avenue.

125. Le représentant de la Turquie a parlé de notre accusation selon laquelle la Turquie entend partager

the partition of Cyprus in one way or another. He denied that. He denied it also in the General Assembly in the course of the general debate.^{5/} In fact, he said today that it was like asking him to answer "yes" or "no", whether he had stopped beating his wife. In the course of the general debate in the General Assembly I referred^{7/} to several statements made by the Prime Minister, by the President and by the Foreign Minister of Turkey, by various leaders in Turkey and by Turkish Cypriot leaders in Cyprus to the effect that the only dream of Turkey was partition. In fact, from Turkey's point of view, it has always been felt that partition was the only solution. When they speak against the idea of the union of Cyprus with Greece, it is not, as I stated in the General Assembly, that they are against the idea of the union of Cyprus with Greece, but because they would like, within that framework, to have part of Cyprus for themselves; the term "double enosis" has been used for the first time in the United States Press. Partition has always been the policy of the Turkish Government. That is clear beyond any doubt. And it is against that concept and against that plan for partition that we have decided resolutely to fight. We shall never accept any form of partition of Cyprus. The people of Cyprus will never accept any form of partition; partition as a solution will not solve any problem in Cyprus. That is not difficult for anyone to see.

126. Even if, for argument's sake, we were to assume that partition would be imposed upon Cyprus, then there would be no solution to the Cyprus problem; there would be continual strife, continual war, and a continual threat to peace, with very grave consequences to the whole area.

127. Furthermore, I must stress that I do not think that the Security Council or the United Nations as a whole, or any other country in the world, should contribute in any way to an imposed solution upon Cyprus. There can be no solution to the Cyprus problem unless it is one which the people of Cyprus themselves accept in a democratic manner on the basis of justice, on the basis of the principles of the Charter of the United Nations.

128. The Turkish representative referred again to what he described the other day as a reliable source, namely, Dr. Heinze, and he said that he knew the reasons why this man was persona non grata with the Government of Cyprus. I can only tell him that he was persona non grata with the Cyprus Government before any incidents took place in Cyprus; so he should not connect his name with the incidents in any way. He could not in any circumstances be regarded as a reliable source. Really, to have to resort to persons who have at some time served in Cyprus in order to find out what the actual situation in Cyprus is, at a different time, is not, in my view, at all necessary because facts speak for themselves. Everybody should by now be well acquainted with the facts of the situation. That some would not like to express

Chypre d'une façon ou d'une autre. Il a démenti cette accusation. Il l'avait également démentie devant l'Assemblée générale, au cours de la discussion générale^{5/}. Il a dit aujourd'hui que lui poser une question à ce sujet équivalait à lui demander de dire s'il avait cessé de battre sa femme. Au cours de la discussion générale devant l'Assemblée, j'ai cité^{7/} plusieurs déclarations faites par le Premier Ministre, par le Président de la République et par le Ministre des affaires étrangères de Turquie, par diverses personnalités de Turquie et par des Chypriotes turcs, d'où il ressortait que la Turquie ne rêvait que d'un tel partage. En fait, la Turquie a toujours considéré le partage comme la seule solution. Lorsqu'elle s'élève contre l'idée de l'union de Chypre avec la Grèce, ce n'est pas — je l'ai souligné devant l'Assemblée générale — parce qu'elle est opposée à cette union de Chypre avec la Grèce, mais parce que, dans le cadre d'une telle formule, elle voudrait une partie de Chypre pour elle-même, et l'expression "double enosis" a commencé maintenant à être utilisée par la presse des Etats-Unis. Un partage de Chypre a toujours été la politique du Gouvernement turc. Cela ne fait aucun doute. C'est contre cette idée et contre ce plan de partage que nous nous sommes résolument dressés. Nous n'accepterons jamais de partage, sous quelque forme que ce soit. Le peuple de Chypre n'acceptera jamais aucune forme de partage. Comme tout le monde peut le voir, le partage ne résoudrait aucun problème.

126. Même à supposer qu'un partage soit imposé à Chypre, le problème chypriote ne serait pas réglé pour autant. Il en résulterait une lutte incessante, une guerre ininterrompue, et la paix serait continuellement menacée, avec des conséquences infiniment graves pour toute la région.

127. Je dois souligner que je ne pense pas que le Conseil de sécurité, l'Organisation des Nations Unies dans son ensemble ou quelque pays que ce soit doive chercher d'une manière ou d'une autre à imposer une solution à Chypre. Il ne peut être apporté au problème de Chypre qu'une solution que le peuple chypriote acceptera parce que démocratique et reposant sur la justice et les principes de la Charte des Nations Unies.

128. Le représentant de la Turquie a parlé de nouveau de l'homme qu'il avait qualifié l'autre jour de témoin digne de foi, M. Heinze, et a dit qu'il savait pourquoi cet homme était persona non grata pour le Gouvernement de Chypre. Je puis lui répondre que M. Heinze a été persona non grata pour le Gouvernement de Chypre avant tout ce qu'il s'est passé dans l'île et que son nom ne devrait donc pas être lié à ces événements. On ne saurait nullement considérer M. Heinze comme un témoin digne de foi. Pour établir ce qu'est la situation à Chypre, il me paraît tout à fait inutile de chercher à s'appuyer sur le témoignage de personnes qui y ont exercé à un certain moment des fonctions, car les faits parlent d'eux-mêmes. Tout le monde doit maintenant bien savoir ce qu'est la situation. Que certains ne veuillent

^{5/} See Official Records of the General Assembly, Nineteenth Session, Plenary Meetings, 1323rd meeting, para. 209.

^{7/} *Ibid.*, 1321st meeting.

^{5/} Voir Documents officiels de l'Assemblée générale, dix-neuvième session, Séances plénières, 1323ème séance, par. 209.

^{7/} *Ibid.*, 1321ème séance.

them as they see them is another matter; I shall come to that in a moment.

129. The representative of Turkey dismissed as nonsense what I said yesterday about Mr. Suleiman, and he said that the only reply to that was the laughter which he heard yesterday. We heard some laughter yesterday, but it was his own laughter and that of his colleagues on his own delegation. I do not think that these cases should be handled with laughter or examined with laughter. They are very serious indeed and if I had sufficient time I could cite many cases of Turkish Cypriots in Cyprus who have been ill-treated on orders from their leaders, people who have been tortured, people who have been imprisoned because they wished to have good relations with the Greeks and co-operation with the Greeks and because they believed in the principle that Greek Cypriots and Turkish Cypriots could live in Cyprus in peace and harmony together—which is not the policy of the Turkish Government. Various remarks by the Turkish representative in the course of this debate prove that beyond any doubt.

130. The Turkish representative then referred to the situation around Lefka and Ambelikou and again presented it as a serious situation. He ended his remarks in this connexion by saying that the Government's fortifications and the positions of the Government in that area should be removed. It is astonishing to hear in the Security Council, from a representative of another country, orders for the removal of Government troops from certain positions in Cyprus. The positions which are held by the Government cannot be removed. The Government occupied those hills for a certain purpose and that was stated quite clearly the other day. It was for the purpose of preventing the enlargement of that pocket of subversion and of destroying the plans which were in preparation to facilitate an invasion of Cyprus in that area. Those are the purposes for which the Government occupied those positions. In fact, for a few days there has been continuous firing upon the Government positions, but the fire was not returned. A Turk was killed, but medical evidence showed that he was not killed by shots from the Government's positions. I can quote for Mr. Eralp—he meets again, I see, such situations with laughter—the relevant statement of the doctor if he insists—a British doctor by the way.

131. The Turkish representative said that Turkish Cypriots wish to live in freedom in Cyprus. We agree entirely. We wish the Turkish Cypriots in Cyprus to live in freedom as every other citizen in Cyprus, on the same basis, on an equal footing, with the same rights and the same freedoms, with guarantees of human rights. We have on many occasions explained and put before you specific proposals to that effect. But this idea of freedom of the Turkish Cypriots in Cyprus is exploited in order to put forward the idea of partition, either openly or in disguised form. This is not to speak of the freedom of the Turkish Cypriots in Cyprus, but rather of the expansionist aims of Turkey.

132. The Turkish representative joined again in quotations from poetry. The other day he quoted

pas reconnaître les faits tels qu'ils sont, c'est là une autre affaire, et j'y reviendrai dans un instant.

129. Le représentant de la Turquie a tourné en dérision ce que j'ai dit hier de M. Suleiman et a déclaré que la seule manière d'y répondre était d'en rire, comme cela s'est produit hier. Nous avons bien entendu des rires, mais c'étaient ceux du représentant et de la délégation de la Turquie. Je ne pense pas que l'on puisse rire de telles affaires ni les considérer comme des plaisanteries. Ce sont des affaires très sérieuses et, si j'avais le temps, je pourrais citer de nombreux cas de Chypriotes turcs, à Chypre, qui ont été maltraités sur ordre de leurs chefs, de personnes qui ont été torturées, de personnes qui ont été emprisonnées parce qu'elles désiraient entretenir de bonnes relations avec les Grecs et coopérer avec eux et croyaient que Chypriotes grecs et Chypriotes turcs peuvent vivre ensemble en paix et dans l'harmonie — ce qui n'est pas, comme on sait, la politique du Gouvernement turc. Diverses remarques faites par le représentant de la Turquie, au cours de ce débat, le prouvent bien.

130. Le représentant de la Turquie a parlé ensuite de la situation autour de Lefka et d'Ambelikou, qu'il a qualifiée à nouveau de sérieuse. Il a conclu ses remarques à ce sujet en disant que les fortifications et positions tenues dans cette zone par le gouvernement devraient être démantelées. Il est tout à fait surprenant d'entendre au Conseil de sécurité le représentant d'un pays étranger demander que les troupes gouvernementales abandonnent certaines positions à Chypre. Il n'est pas question que le gouvernement abandonne les positions qu'il a fait occuper. Le gouvernement a occupé ces hauteurs dans un but déterminé, qui a été très clairement expliqué l'autre jour: c'était d'empêcher que cette poche de subversion ne fasse tache d'huile et de déjouer des plans visant à faciliter une invasion de Chypre dans cette zone. Voilà pourquoi le gouvernement a fait occuper ces positions. En fait, depuis quelques jours, un tir continu est dirigé sur les positions gouvernementales, sans que ces dernières ripostent. Un Turc a été tué, mais l'examen médical de la victime a montré qu'il n'avait pas été tué par des coups de feu venant des positions gouvernementales. J'eus communiqué à M. Eralp — que je vois rire de nouveau — la déclaration du médecin, s'il le désire; soit dit en passant, c'était un médecin britannique.

131. Le représentant de la Turquie a dit que les Chypriotes turcs entendent vivre à Chypre en étant libres. Nous sommes entièrement d'accord. Nous voulons que les Chypriotes turcs vivent à Chypre en étant libres, comme tous les autres citoyens, dans les mêmes conditions, sur un pied d'égalité, avec les mêmes droits et libertés, et les mêmes garanties en matière de droits de l'homme. A plusieurs reprises, nous avons fait des propositions précises à cet effet. Mais on exploite cette idée de liberté des Chypriotes turcs pour faire progresser l'idée de partage, ouvertement ou d'une manière déguisée. Il ne s'agit pas de la liberté des Chypriotes turcs de Chypre, mais bien plutôt des visées expansionnistes de la Turquie.

132. Le représentant de la Turquie a cité de nouveau, à son tour, un poète. L'autre jour, il avait fait une

Othello. He quoted Othello to show the importance of Cyprus to Turkey. It is amazing how Turkey still lives in the times of Othello. Today he quoted another poet, a Latin poet. But we do not think that the Cyprus problem can be met with quotations from poetry. I think, rather, that a layman's saying is quite enough to describe the situation, and that is that "nothing ends unless it ends right".

133. The Turkish representative accused us of distortions. That is a usual practice by now. But we give facts, and those facts which we give you are open to investigation by the United Nations.

134. Before concluding, I would like to deal with one or two remarks made by the representative of the United States.

135. Today the representative of the United States expressed concern about the strengthening of the defence of Cyprus, and this expression of concern coincides with something published today in The New York Times. Now it is, of course, all right to express concern about the act of the Government of Cyprus in strengthening its defence; but on the other hand, we have not heard of any alternative as to how Cyprus is to defend itself against foreign aggression. I think it would be useful to know—because I seem to have heard something in the statement of the representative of the United States to that effect, when he said that it is about time that people put more reliance on, more confidence in, the United Nations Force—I think it would be useful to know whether, in his view, the United Nations Force should undertake the defence of Cyprus in the case of a foreign attack. That would indeed be most useful to know. The situation in Cyprus is not "dangerously aggravated" because the Government of Cyprus decides to strengthen its defence. The situation in Cyprus is tense and there is always danger there because of threats of invasion from outside, coupled with the internal subversion—both being parts of the same plan.

136. The representative of the United States spoke of the protection of the security of the people of Cyprus by the United Nations. "The protection of the security of the people of Cyprus" is a good phrase. But what about the protection of Cyprus against foreign invasion?

137. We entirely agree with the representative of the United States in his statement that we must all value peace. Certainly we do. But as I pointed out the other day [1191st meeting], peace can be valued only if certain other values are included in peace, values involving the principles for which many countries, including his own country, have fought many wars: the principle of democracy, the principle of justice and the principle of freedom. I do not think they are too difficult to define.

138. Ambassador Stevenson spoke of compromises. But compromises do not solve problems. There can be no compromise with principles. If a principle is compromised there is no solution. I think that experience is not ours alone. Principles were compromised once, and we had these troubles in Cyprus. Therefore we are determined not to compromise any principles. Principles cannot be compromised. The

citation d'**Othello** afin de montrer l'importance de Chypre pour la Turquie. Il est extraordinaire de voir combien la Turquie vit encore au temps d'Othello. Aujourd'hui, il a cité un autre poète, un poète latin. Mais nous ne croyons pas que le problème de Chypre puisse être résolu à l'aide de citations de poètes. Je crois qu'un adage très prosaïque décrit mieux la situation: "Rien ne finit qui ne finisse bien".

133. Le représentant de la Turquie nous a accusés de déformer les faits. C'est son habitude. Mais nous exposons les faits tels qu'ils sont, et les Nations Unies peuvent aisément en vérifier l'exactitude.

134. Afin de terminer, je voudrais dire quelques mots sur certaines des observations du représentant des États-Unis.

135. Il a exprimé aujourd'hui de l'inquiétude à propos du renforcement des moyens de défense chypriotes et l'expression de cette inquiétude coïncide avec quelque chose qui a paru, aujourd'hui même, dans le New York Times. Il est bien facile de se déclarer inquiet de ce que fait le Gouvernement de Chypre pour renforcer ses moyens de défense, mais je ne sais pas que l'on ait indiqué quel autre moyen permettrait à Chypre de se défendre contre une agression étrangère. Il serait bon de savoir — et le représentant des États-Unis, je crois bien, ne l'a pas dit quand il a déclaré qu'il était temps que l'on fasse davantage confiance à la Force des Nations Unies et que l'on compte davantage sur elle — s'il pense que la Force des Nations Unies devrait entreprendre de défendre Chypre en cas d'attaque étrangère. Il serait très utile de le savoir. La situation à Chypre ne s'est pas "dangereusement" aggravée parce que le gouvernement a décidé de renforcer ses moyens de défense. La situation à Chypre est tendue et le danger y persiste à cause de menaces d'invasion par l'étranger et de la subversion interne, qui sont des éléments d'un seul et même plan.

136. Le représentant des États-Unis a parlé de la protection de la sécurité des habitants de Chypre par les Nations Unies. L'expression "la protection de la sécurité des habitants de Chypre" est une belle formule, mais que prévoit-on pour la protection de Chypre contre une invasion étrangère?

137. Nous sommes d'accord avec le représentant des États-Unis lorsqu'il dit que nous devons tous, attacher un grand prix à la paix. Nous le faisons. Mais, comme je l'ai dit l'autre jour [1191^{ème} séance], il n'est possible d'accorder toute sa valeur à la paix que si l'on respecte en même temps d'autres valeurs. Ce sont les principes pour lesquels de nombreux pays, y compris le sien, ont mené bien des guerres — les principes de démocratie, de justice et de liberté. Je ne crois pas qu'il soit bien difficile de les définir.

138. M. Stevenson a parlé de compromis. Mais les compromis ne résolvent pas les problèmes. Il ne peut y avoir de compromis sur les principes. Si l'on compromise sur un principe, il n'y a plus de solution possible. Nous ne sommes pas les seuls à en avoir fait l'expérience. On a transigé sur des principes dans le passé, d'où les désordres qui se sont produits à Chypre. Nous sommes résolus à n'accepter aucun

only way to have peace is for everyone to accept these principles, to honour them, to respect them and to allow their implementation.

139. The representative of the United States, by using a quotation from my speech of two days ago before this Council to the effect that the Government of Cyprus has decided to "strengthen" its co-operation with the United Nations, left it to be inferred that up to now we have not been co-operating fully. This is not so; we have been co-operating fully with the United Nations in Cyprus. There may, from time to time, be differences as to the approach to certain problems, but we have always been doing our utmost—even more than that—to meet requests from the United Nations in the performance of its task in Cyprus, and we shall continue to do so. But there are certain things that cannot be abandoned. The Secretary-General, in several of his reports, stated that we must always bear in mind the sovereign rights of the Government in Cyprus. The Government of Cyprus was accepted by the Security Council as such and it has certain sovereign rights as a government. In the exercise of those rights my Government tries to act in co-operation with the United Nations Force. Of course, this co-operation could be very much reinforced if we could hear what I asked for before: whether the United Nations Force in Cyprus is also there to defend Cyprus against aggression. When we hear that, I am sure that co-operation will be to the fullest, to the maximum possible degree. There would be no point upon which there could not be co-operation. But as long as we do not hear that quite clearly and quite categorically, certainly the Government of Cyprus has the responsibility of going ahead on its own in certain respects—and the defence of Cyprus is of primary importance to the Government, as it would be to any other Government under similar circumstances. We are not a people who like war. We are a peaceful people. We do not want to spend money unnecessarily for defence purposes, but we have to do so in case of a threat of aggression. And as to the various allegations which were made in this Council to the effect that nobody is threatening Cyprus, I can only remind you of the bombings of Cyprus of last August. Such threats continue; in fact, in The New York Times today we read that new bombings of Cyprus may take place.

140. To conclude, I would like to refer to that part of the statement of the representative of the United States where he mentioned paragraph 274 of the Secretary-General's report, in connexion with what he said, I think, that the United Nations Force cannot, on the one hand, become the arm of the Government by assisting the Government to extend its control by force over the Turkish Cypriot areas controlled by the terrorists, nor can it on the other hand be regarded as the proper organ for trying to re-introduce the Constitution of 1960. Now, I feel that he has omitted a very

compromis sur les principes. Les principes ne souffrent pas le compromis. La seule manière d'arriver à la paix, c'est que chacun accepte ces principes, les respecte, les honore et permette qu'ils soient appliqués.

139. Le représentant des Etats-Unis, par la façon dont il a utilisé une citation du discours que j'ai fait ici même, il y a deux jours, et où j'ai dit que le Gouvernement de Chypre était décidé à "renforcer" sa coopération avec les Nations Unies, a laissé entendre que nous ne leur avions peut-être pas accordé jusqu'ici toute notre coopération. Il n'en est rien; nous avons pleinement coopéré avec les Nations Unies à Chypre. Il a pu se produire de temps à autre des divergences de vues sur la manière d'envisager certains problèmes, mais nous avons toujours fait de notre mieux, et même davantage, pour répondre aux requêtes des Nations Unies relatives à l'accomplissement de leur tâche à Chypre, et nous continuerons à le faire. Mais il est certaines choses qui ne peuvent être sacrifiées. Dans plusieurs de ses rapports, le Secrétaire général a écrit qu'il faut toujours tenir compte des droits souverains du Gouvernement de Chypre. Le Gouvernement de Chypre a été accepté en tant que tel par le Conseil de sécurité, et il a certains droits souverains en tant que gouvernement. Dans l'exercice de ces droits, mon gouvernement essaie d'agir en coopération avec la Force des Nations Unies. Bien entendu, cette coopération pourrait être beaucoup resserrée si une réponse était apportée à la question que j'ai posée: la Force des Nations Unies est-elle aussi à Chypre pour défendre Chypre contre l'agression? Lorsque nous en serons assurés, je suis certain que notre coopération sera portée au plus haut degré. Il n'y aurait plus aucun point sur lequel la coopération serait impossible. Mais tant que cette assurance ne nous est pas donnée de façon claire et catégorique, il va sans dire que le Gouvernement de Chypre conserve la responsabilité de prendre seul les mesures qu'il estime nécessaires — et la défense du pays est d'une importance suprême pour le Gouvernement de Chypre, comme elle le serait pour n'importe quel autre gouvernement dans les mêmes circonstances. Nous ne sommes pas un peuple belliqueux. Nous sommes un peuple épris de paix. Nous ne désirons pas dépenser de l'argent inutilement à des fins de défense, mais nous n'avons pas le choix au moment où nous sommes menacés d'une agression. Comme certains ont prétendu, devant le Conseil, que personne ne menace Chypre, je dois rappeler que Chypre a été bombardée en août dernier. Les menaces de ce genre continuent, et l'on peut lire aujourd'hui dans le New York Times qu'il se peut que de nouveaux bombardements de Chypre aient lieu.

140. Avant de terminer, je voudrais revenir sur la partie de la déclaration du représentant des Etats-Unis où, reprenant des termes du paragraphe 274 du rapport du Secrétaire général, il a dit, je crois, que la Force des Nations Unies ne peut ni servir d'instrument au gouvernement pour l'aider à étendre son autorité par la force sur les zones chypriotes turques qui sont entre les mains des terroristes, ni être considérée comme un organe approprié pour essayer de rétablir la Constitution de 1960. Mais il me semble qu'il a omis un passage très important

important part of that paragraph, which goes on to say that, in the Secretary-General's view, the United Nations Force, also, should not contribute to the consolidation of the present stalemate in the Island. This is, I think, the most important part of that paragraph and it has not been mentioned by the representative of the United States—I hope by mistake. We do not want a stalemate of the present situation in Cyprus, for in such case peace would be at stake.

141. A return to normality is most essential and it is part of the task of the United Nations Force. A return to normality is essential for the happiness of the people of Cyprus. It is essential because it is the task of the United Nations Force. It is essential because it is the task of the Government of Cyprus. It is essential because a situation under normal conditions would have been created in which a solution to the political problem would have been easier to achieve. At least peace would have been achieved. At least the chances of a wider conflict would have been greatly reduced, if not completely eliminated. Normality is absolutely essential, and I am making these remarks in connexion with the draft resolution [S/6247] which is before us today.

142. The Secretary-General puts most emphasis on his expression of concern in connexion with those particular areas where there is no normality. Therefore, the return to normality is absolutely essential and it is the task of the United Nations Force to contribute to that end.

143. I am sorry to have taken up so much of the Council's time again today, but I felt it was quite necessary for me to state these points and make these comments. Cyprus, I repeat again, looks forward to peace. But we feel that we have the right and the responsibility to be prepared to defend ourselves in case of outside attack. At the same time, we uphold and steadfastly adhere to the principles of this Organization. And it is for the principles of this Organization that we are struggling.

144. The PRESIDENT (translated from French): I call on the next speaker, the representative of Greece.

145. Mr. BITSIOS (Greece) (translated from French): Thank you, Mr. President. I have asked to speak at 1.30 p.m. because, in all likelihood, this will be the last time that I shall have the honour of addressing the Council.

146. I should like to make a few brief remarks. First of all, I should like to express my gratitude to the members of the Council who, for more than a year now, have taken such interest in this problem and have done so much to keep it within its proper proportions and to preserve, as far as possible, tranquillity in the Island and peace in the region. I extend my gratitude also to the Secretary-General, his assistants, his representatives in Cyprus and the Commander of the United Nations Force, whose untiring efforts have also greatly contributed to the maintenance of peace, as they will no doubt continue to do during the period which must elapse before we know the results and conclusions reached by the Mediator appointed by the Council.

de ce paragraphe, où il est dit que, de l'avis du Secrétaire général, la Force des Nations Unies ne doit pas non plus contribuer à consolider l'impasse actuelle dans l'île. Je crois que c'est là le passage le plus important de ce paragraphe et, comme le représentant des Etats-Unis l'a laissé de côté, j'espère que c'est par inadvertance. Nous ne voulons pas que l'impasse actuelle se prolonge à Chypre, car elle mettrait la paix en danger.

141. Le retour à une situation normale est absolument essentiel et fait partie de la tâche de la Force des Nations Unies. Il est essentiel pour le bien-être du peuple de Chypre, en tant que tâche de la Force des Nations Unies et en tant que tâche du Gouvernement de Chypre. Il est essentiel parce qu'il créerait des conditions dans lesquelles une solution du problème politique serait plus facile à trouver. La paix dans l'île serait tout au moins revenue et le risque d'un conflit plus étendu serait alors beaucoup réduit, sinon complètement éliminé. Le retour à une situation normale est donc absolument nécessaire, et je tiens à le dire à propos du projet de résolution [S/6247] qui vient d'être présenté.

142. C'est à cause surtout de certaines zones où il n'existe pas de situation normale que le Secrétaire général a cru devoir exprimer son inquiétude. Le retour à une situation normale est donc absolument essentiel, et la tâche de la Force des Nations Unies est d'y contribuer.

143. Je m'excuse d'avoir parlé aussi longtemps ce matin devant le Conseil, mais il m'a semblé indispensable de préciser ces quelques points et de faire ces observations. Chypre, je le répète, aspire à la paix. Mais nous estimons avoir le droit et aussi le devoir d'être prêts à nous défendre en cas d'attaque venant du dehors. En même temps, nous défendons les principes de l'Organisation des Nations Unies, auxquels nous sommes fermement attachés. C'est pour ces principes que nous menons la lutte.

144. Le PRESIDENT: Je donne la parole à l'orateur suivant, le représentant de la Grèce.

145. M. BITSIOS (Grèce): Je vous remercie, Monsieur le Président, car si je demande à prendre la parole à 13 h 30 c'est que, selon toute probabilité, ce sera la dernière fois que j'aurai l'honneur de m'adresser au Conseil.

146. Je présenterai maintenant quelques brèves remarques, tout d'abord avec un sentiment de gratitude envers les membres du Conseil, qui, depuis plus d'un an maintenant, ont montré tant d'intérêt et ont tant contribué à maintenir le problème dans ses justes proportions et à protéger autant que possible la tranquillité dans l'île et la paix dans la région. Ma gratitude va aussi au Secrétaire général, à ses collaborateurs, à ses représentants à Chypre, au Commandant de la Force des Nations Unies, dont les efforts inlassables contribuent grandement aussi au maintien de la tranquillité, comme ils le feront au cours de la période que nous aurons encore à traverser jusqu'à ce que nous ayons pris connaissance des résultats et des conclusions auxquels arrivera le Médiateur que le Conseil a nommé.

147. Personally I think that, in the course of the months when I have had the honour to be heard by this Council, I have been a faithful spokesman of the policy followed by my Government; it is a policy of moderation and of constant striving to be as constructive as possible. It has not always been easy to be constructive in the midst of such an acute crisis and in the face of such serious differences. In any case, I was grieved to hear a new member of the Council say this morning that for the last three days he has heard nothing but recriminations. I am sure that when he has had the time to read carefully at least my main statement of the other day [191st meeting] he will find there, apart from some recriminations, some constructive parts and some practical proposals.

148. At Athens we are waiting for the time when some real progress can be made towards the solution of this problem. Of course we want this solution to be just and lasting; we, for our part, will do all we can—and the Greek Government's statements have been very explicit in this respect—to assist the Mediator in his efforts.

149. I trust that those who are newcomers to the Council will show the same flexibility that has so far marked the Council's debates and the same desire to understand the human elements involved in the problem of Cyprus.

150. In Cyprus the people are anxiously awaiting news of the Council's views on the events which are taking place and on how it proposes to help the situation.

151. To concentrate on specific points, even if one of them is mentioned in the Secretary-General's report—and I yield to none in my respect for him—and draw hasty conclusions from them cannot contribute to an improvement of the situation. To say, as has been said this morning, that the importation of arms is the crux of the problem in Cyprus at the present time is to ignore nine-tenths of the Secretary-General's report and also the very real concern of half a million people to protect themselves from a possible threat of foreign invasion. In order to have the moral right to tell these people to stop bringing in arms, one must be in a position to say to them: "Gentlemen, we guarantee your individual and collective security against attack from the outside." But no such reassuring message has as yet been conveyed to the people of Cyprus.

152. I am sure that the weeks to come will bring about a more optimistic atmosphere here, in New York, and especially in Cyprus, when the Council has the Mediator's report before it. I shall conclude by expressing the hope that this report, which is so eagerly awaited, will mark a new era in the tragedy of Cyprus and will, if we are patient, lead to a final solution.

153. The PRESIDENT (translated from French): I have no further speakers on my list and I presume that the Council is now ready to vote on the draft resolution [S/6247] submitted by Bolivia, the Ivory Coast, Jordan, Malaysia, the Netherlands and Uruguay.

147. De mon côté, je pense que j'ai fidèlement reflété, pendant ces mois où j'ai eu l'honneur d'être entendu par le Conseil, la ligne suivie par mon gouvernement, une ligne de modération et d'efforts constants pour demeurer, autant que possible, constructif. Il n'a pas toujours été facile d'être constructif dans une crise tellement aiguë, en présence de divergences aussi graves. De toute façon, j'ai été peiné d'entendre dire ce matin par un nouveau membre du Conseil qu'il n'avait entendu, depuis trois jours, que des récriminations. Je suis sûr que lorsqu'il aura un moment libre pour lire attentivement au moins mon intervention principale de l'autre jour [191ème séance], il trouvera là, au-delà de certaines récriminations, des parties constructives et des propositions concrètes.

148. A Athènes, nous attendons le moment où un progrès réel pourra être réalisé vers la solution de ce problème. Cette solution, naturellement, nous la voulons juste, nous la voulons permanente; mais nous espérons et, de notre côté, nous ferons tout notre possible — les déclarations du Gouvernement grec ont été très explicites à ce sujet — pour assister les efforts du Médiateur.

149. Je souhaite que ceux qui sont nouveaux venus parmi les membres du Conseil montrent cette flexibilité qui a caractérisé jusqu'ici les débats du Conseil et ce souci de comprendre les aspects humains que comporte le problème de Chypre.

150. A Chypre, les gens attendent dans l'agonie de prendre connaissance de l'opinion du Conseil sur les événements qui se déroulent et de l'attitude adoptée par le Conseil pour aider à l'amélioration de la situation.

151. S'attaquer à des points spécifiques, même si l'un d'eux figure dans le rapport du Secrétaire général, que je suis le premier à respecter, pour en tirer des conclusions rapides, ne peut contribuer à l'amélioration de la situation. Dire, comme on l'a fait ce matin, que l'importation d'armes est le point cardinal de la situation à Chypre en ce moment, c'est ignorer les neuf dixièmes du rapport du Secrétaire général, et c'est ignorer aussi le souci réel qu'a ce demi-million d'hommes de se protéger devant une éventuelle menace d'invasion venue du dehors. Pour avoir moralement assez de poids pour dire à ces gens de cesser les importations d'armes, il faut être en mesure de leur dire: "Messieurs, nous, nous vous garantissons votre sécurité de l'extérieur, soit individuellement, soit collectivement". Ce message rassurant n'a pas encore été entendu par le peuple de Chypre.

152. Je suis sûr que les semaines à venir apporteront un air plus optimiste ici même, à New York, et surtout à Chypre, quand vous prendrez connaissance du rapport du Médiateur. Je termine avec le souhait que le rapport si impatientement attendu ouvre une nouvelle phase dans la tragédie de Chypre et conduise, avec patience, vers la solution finale.

153. Le PRESIDENT: Je n'ai plus d'orateurs sur ma liste et je suppose que le Conseil est prêt maintenant à voter sur le projet de résolution présenté par la Bolivie, la Côte-d'Ivoire, la Jordanie, la Malaisie, les Pays-Bas et l'Uruguay [S/6247]. S'il n'y a pas

If there are no objections, we shall proceed immediately to the vote.

A vote was taken by show of hands.

The draft resolution was adopted unanimously.^{2/}

154. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): Allow me to fulfil the pleasant duty of exercising my right of reply in order to extend heartfelt thanks to those members of the Security Council and also to Mr. Kyprianou, the Minister for Foreign Affairs of Cyprus, who at today's meeting offered congratulations to my Government on the new achievements of Soviet cosmonautics and on man's victorious entry into the unexplored world of outer space.

155. We are sincerely grateful for their good wishes and compliments on the occasion of the tremendous success of the cosmonauts Pavel Belyaev and Aleksei Leonov in the space ship *Voskhod II*, marking the triumph of the creative efforts of Soviet science and labour in our new socialist civilization.

156. Undoubtedly man's conquest of outer space and of the state of weightlessness—about which Ambassador Adlai Stevenson, the United States representative, made a joke just now, or what I took to be a joke—is the most tangible and weighty contribution to the treasury of mankind's common cause of peace and progress, a cause which is inseparable from the lofty and noble principles of the United Nations.

157. I should like to waive my right to consecutive interpretation, lest I incur the President's displeasure at this late hour.

158. The PRESIDENT (translated from French): I should like to take this opportunity to thank, on behalf of the Council, the Minister for Foreign Affairs of Cyprus and the representatives of Turkey and Greece for their constructive participation in the Council's discussion of this problem.

159. This concludes the discussion of the item on our agenda.

The meeting rose at 1.45 p.m.

d'objections, nous passerons immédiatement au vote.

Il est procédé au vote à main levée.

A l'unanimité, le projet de résolution est adopté^{2/}.

154. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Permettez-moi, Monsieur le Président, d'utiliser le droit de réponse et en même temps de remplir un agréable devoir: je tiens à remercier de tout cœur les membres du Conseil de sécurité ainsi que M. Kyprianou, ministre des affaires étrangères de Chypre, qui, à la séance d'aujourd'hui, ont adressé des félicitations à mon gouvernement à l'occasion de nouvelles réalisations des cosmonautes soviétiques, lesquelles ont permis à l'homme de faire victorieusement irruption dans les espaces inexplorés de l'univers.

155. Nous leur sommes sincèrement reconnaissants des paroles d'amitié et des félicitations qu'ils nous ont adressées à l'occasion de l'immense réussite des cosmonautes Pavel Belyaev et Alexis Leonov, à bord du vaisseau *Voskhod II*, qui marque le triomphe des efforts créateurs de la science et du travail de l'Etat soviétique, de la nouvelle civilisation socialiste.

156. Il est certain que l'avènement de l'homme dans l'espace cosmique, et notamment la conquête de l'apesanteur, à propos de laquelle M. Stevenson, le représentant des Etats-Unis, a plaisanté, si tant est qu'il ait plaisanté, constituent un apport marquant, un apport de poids à la cause de la paix et du progrès de l'humanité tout entière, qui sont inséparables des nobles principes de l'Organisation des Nations Unies.

157. L'heure étant très avancée, je renonce à l'interprétation consécutive de ma déclaration pour ne pas attirer sur moi la colère du Président.

158. Le PRESIDENT: Je voudrais saisir cette occasion pour remercier, au nom du Conseil, le Ministre des affaires étrangères de Chypre, les représentants de la Turquie et de la Grèce pour leur participation fructueuse aux travaux du Conseil sur ce problème.

159. Cela épuise le point à l'ordre du jour de nos débats.

La séance est levée à 13 h 45.

^{2/} See resolution 201 (1965).

^{2/} Voir la résolution 201 (1965).

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.